

AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE 4 V / CORDLESS GLUE GUN 4V / PISTOLET À COLLE SANS FIL 4 V PHPA 4 C4

DE AT CH

AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE 4 V

Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

GB IE

CORDLESS GLUE GUN 4V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

FR BE

PISTOLET À COLLE SANS FIL 4 V

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité
Traduction de la notice originale

NL BE

ACCU-LIJMPISTOOL 4 V

Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

PL

AKUMULATOROWY PISTOLET DO KLEJENIA NA GORAÇO 4 V

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

CZ

AKU TAVNÁ LEPIČÍ PISTOLE 4 V

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny
Překlad původního návodu k používání

SK

AKU TEPELNÁ LEPIACA PIŠTOL' 4 V

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny
Překlad pôvodného návodu na použitie

ES

PISTOLA TERMOSELLADORA RECARGABLE 4 V

Instrucciones de utilización y de seguridad
Traducción del manual original

DK

GENOPLADELIG LIMPISTOL 4 V

Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale brugsanvisning

IT

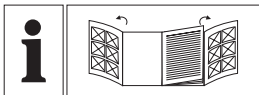
PISTOLA PER COLLA A CALDO RICARICABILE 4 V

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza
Traduzione delle istruzioni originali

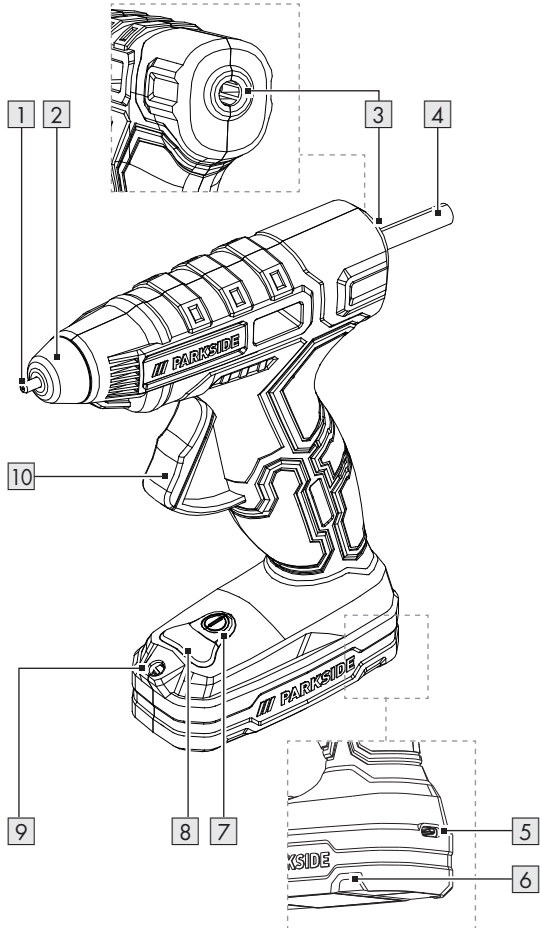
HU

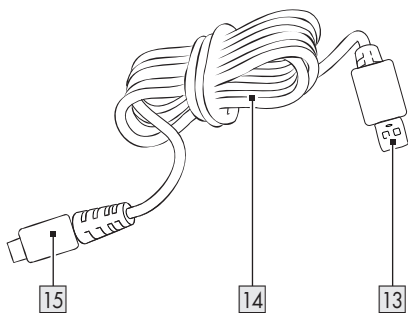
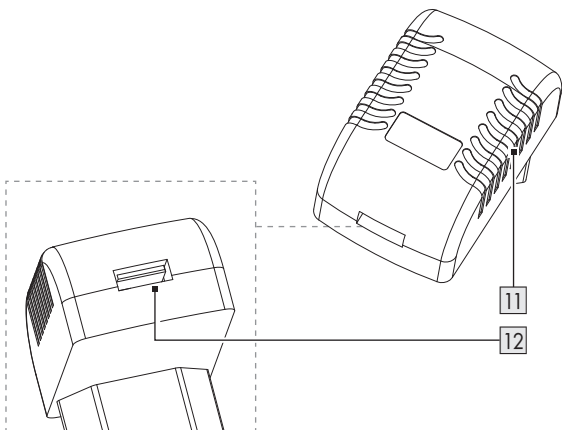
AKKUMULÁTOROS RAGASZTÓPISTOLY 4 V

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	28
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	48
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	70
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	90
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	111
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	130
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	149
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	169
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	188
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	208












A







B

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Hinweise zu Trademarks	Seite	8
Lieferumfang	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	9
Technische Daten	Seite	10
Sicherheitshinweise	Seite	11
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	11
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	14
Vor der Verwendung	Seite	17
Informationen zum Akku	Seite	17
Akku laden	Seite	18
Klebestellen vorbereiten	Seite	19
Bedienung	Seite	19
Klebestick einsetzen	Seite	19
Einschalten	Seite	20
Kleben	Seite	20
Ausschalten	Seite	21
Automatisches Ausschalten	Seite	21
Reinigung und Wartung	Seite	22
Lagerung	Seite	22
Transport	Seite	22
Entsorgung	Seite	23
Garantie	Seite	25
Abwicklung im Garantiefall	Seite	26
Service	Seite	27

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 <p>GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>	 <p>Nur in trockenen Innenräumen verwenden.</p>
	<p>Li-Ion Lithium-Ionen-Akku</p>
	 <p>Wechselstrom/-spannung</p>
	 <p>Gleichstrom/-spannung</p>
 <p>WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>	 <p>Schutzklasse II</p>
	 <p>Lesen Sie die Bedienungsanleitung.</p> 
 <p>VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p>	 <p>Schützen Sie den Akku vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.</p>
	 <p>Schützen Sie den Akku vor Feuer.</p>


	<p>ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.</p>		<p>Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.</p>
	<p>Risiko eines Stromschlags!</p>		<p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p>
 	<p>Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen</p>		

AKKU-HEISSKLEBEPISTOLE 4 V

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Akku-Heißklebepistole (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Kleben folgender Materialien mit Schmelzklebstoff geeignet:
 - Holz
 - Kunststoffe
 - Karton
 - Leder
 - Verpackungen
 - Keramik
 - PVC
 - Glas
 - Teppich
 - Gewebe
 - Dichtungen
- Das zu verklebende Material muss sauber, trocken und fettfrei sein. Sie können das Produkt auch zum Abdichten, Verfugen, Basteln und Dekorieren verwenden.
- Die LED-Arbeitsleuchte  dieses Produkts ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Verwenden Sie stets Einsatzwerkzeuge entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Einsatzwerkzeugen die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für ähnliche Einsatzbereiche bestimmt.

● Hinweise zu Trademarks

- USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.
- Alle anderen Namen und Produkte können Marken oder eingetragene Marken der jeweiligen Eigentümer sein.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1 Akku-Heißklebepistole
- 1 USB-Kabel
- 6 Klebesticks
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 Düse
- 2 Hitzeschutzmantel der Düse
- 3 Vorschubkanal
- 4 Klebestick
- 5 USB-Anschluss (Typ C)
- 6 Sockel
- 7 Ein-/Aus-Taste
- 8 Batteriestatusanzeige
- 9 LED-Arbeitsleuchte
- 10 Vorschubbügel

(Abb. B)

- 11 Ladegerät-Adapter *
- 12 USB-Anschluss (Typ A)
- 13 USB-Stecker (Typ A)
- 14 Ladekabel
- 15 USB-Stecker (Typ C)

- * Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Geeignetes Ladegerät von Modell-Nr. HG06825 und HG06825-BS.

● Technische Daten

Akku-Heißklebepistole 4 V

Modell:	PHPA 4 C4
Nennspannung:	4 V === (Gleichspannung)
Ladespannung:	5 V === (Gleichspannung)
Maximaler Ladestrom:	1,7 A
Akku (integriert):	Lithium-Ion
Zellenanzahl:	1
Kapazität:	2000 mAh
Aufheizzeit:	ca. 15 Sekunden
Temperatur:	+150 bis +190 °C
Klebestick (Durchmesser):	Ø 7 mm
Betriebszeit mit einer Akkuladung:	ca. 30 Minuten

HINWEIS

► Wir empfehlen die Verwendung von handelsüblichen Klebesticks mit Ø 7 mm.

Verwenden Sie ausschließlich folgendes Ladegerät, um das kabellose Produkt zu laden*:

Information	Wert
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND
Modellkennung	HG06825, HG06825-BS

Information	Wert	Einheit
Eingangsspannung	100–240	V~
Eingangswechselstromfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	5,0	V ---
Ausgangsstrom	1,7	A
Ausgangsleistung	8,5	W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	78,2	%
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07	W
Eingangsstrom	0,3	A
Schutzklasse	II/□ (doppelte Isolierung)	
Anschlusstyp	USB (Typ A)	

- * Ein Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten. Geeignetes Ladegerät von Modell-Nr. HG06825 und HG06825-BS.



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

HINWEIS

► Dieses Produkt muss ausgeschaltet werden (siehe „Ausschalten“), wenn es nicht verwendet wird.

- Halten Sie das Produkt von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.
- Stellen Sie das Produkt während Arbeitspausen auf seinen Sockel **[6]**.
- Lassen Sie das Produkt nach Gebrauch und vor der Lagerung vollständig abkühlen.
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material.
- Vermeiden Sie Verletzungs- und Brandrisiken sowie gesundheitliche Risiken: Verbrennungsgefahr! Die Düse **[1]** erreicht eine Temperatur von über +190 °C. Der Klebstoff erreicht eine Temperatur von über +190 °C. Fassen Sie die Düse **[1]**, den Klebstoff oder den Hitzeschutzmantel der Düse **[2]** nicht an, da diese sehr heiß sind. Lassen Sie den heißen Kleber nicht auf Personen oder Tiere gelangen. Bei Hautkontakt sofort die Stelle einige Minuten unter einen kalten Wasserstrahl halten. Versuchen Sie nicht den Klebstoff von der Haut zu entfernen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.



● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf.
Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- 🏠 Das Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.
- ⚠️ **WARNING!** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das abnehmbare Netzteil, das für dieses Gerät empfohlen wird.
- Der Gebrauch dieses Gerätes wird für Länder mit ausgeglichenem warmen und feuchten Klima als geeignet angesehen. Es darf auch in anderen Ländern eingesetzt werden.
- ⚠️ **ACHTUNG!** Nur Kindern von mindestens 8 Jahren ist der Gebrauch des Batterieladegeräts zu erlauben. Es ist eine ausreichende Anweisung zu geben, die das Kind in die Lage versetzt, das Batterieladegerät auf eine sichere Art zu verwenden, und es ist klarzustellen, dass es kein Spielzeug ist und nicht damit gespielt werden darf.

- Dem Kind ist die Anweisung zu geben, nicht wiederaufladbare Batterien wegen der Explosionsgefahr nicht aufzuladen und es nicht zu versuchen.
- Das Batterieladegerät ist regelmäßig auf Beschädigung zu prüfen, besonders die Leitung, der Stecker und das Gehäuse. Wenn das Batterieladegerät beschädigt ist, darf es erst wieder benutzt werden, wenn es repariert wurde.

⚠ WARNING: Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.

- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
 - Vorsicht bei Gebrauch des Geräts in der Nähe brennbarer Materialien.
 - Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
 - Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
 - Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
 - Nach Gebrauch auf den Sockel stellen und abkühlen lassen, bevor das Gerät weggepackt wird.
 - Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

- Bei Verwendung des Ladegerät-Adapters **[11]** muss die verwendete Steckdose immer leicht zugänglich sein, damit der Ladegerät-Adapter in einer Gefahrensituation schnell aus der Steckdose entfernt werden kann. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Ladegerät-Adapters.

WARNUNG!



Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur den vom Hersteller empfohlenen Ladegerät-Adapter **[11]**.

WARNUNG!



Die Düse **[1]** wird über +190 °C heiß.

● **Vor der Verwendung**

● **Informationen zum Akku**

- Der integrierte Akku ist bei der Lieferung teilweise geladen. Li-Ionen-Akkus können jederzeit geladen werden, ohne ihre Lebensdauer zu beeinträchtigen. Ein Abbruch des Ladevorgangs beschädigt den Akku nicht.
- Wenn die Batteriestatusanzeige **[8]** während der Verwendung rot leuchtet, beträgt die Akkukapazität weniger als 30 % und der Akku muss geladen werden.
- Laden Sie das Produkt niemals bei Umgebungstemperaturen unter +10 °C oder über +40 °C. Die Lagerbedingungen sollten kühl und trocken sein und die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0 °C und +50 °C betragen.
- Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

● Akku laden

Ladevorgang beginnen

1. Verbinden Sie den USB-Stecker (Typ A) **13** des Ladekabels **14** mit dem USB-Anschluss (Typ A) **12** des Ladegerät-Adapters **11**.
2. Verbinden Sie den USB-Stecker (Typ C) **15** mit dem USB-Anschluss (Typ C) **5** des Produkts.
3. Schließen Sie den Ladegerät-Adapter **11** an eine Steckdose an.
 - Die Batteriestatusanzeige **8** zeigt den Ladestatus wie folgt an:

Batteriestatusanzeige 8	Ladestatus
Rot blinkende LED	Ladevorgang aktiv
Dauerhaft grüne LED	Akku geladen

HINWEIS

- ▶ Das Produkt kann während des Ladevorgangs verwendet werden. Es ist normal, dass sich das Produkt während des Ladevorgangs leicht erwärmt.
- ▶ Während des Ladevorgangs können Sie eventuell nicht mit dem Produkt arbeiten, falls der Akku fast oder vollständig leer sein sollte. Dies ist vom verwendeten Netzteil abhängig.

Ladevorgang beenden

1. Trennen Sie das Ladekabel **14** vom Produkt.
2. Ziehen Sie den Ladegerät-Adapter **11** aus der Steckdose.

Akku-Kapazitätsanzeige

- Die Batteriestatusanzeige **8** zeigt anhand von 2 farbigen LEDs den Ladezustand an.

Batteriestatusanzeige 8	Ladestatus
Dauerhaft rote LED	Der Akku ist schwach. Laden Sie den Akku auf.
Rote LED blinkt mehrmals und schaltet sich dann automatisch aus	Der Akku ist leer. Laden Sie den Akku vor der erneuten Verwendung auf.
Dauerhaft grüne LED	Der Akku ist halb bis voll geladen.

● Klebestellen vorbereiten

- Verwenden Sie keine brennbaren Lösungsmittel zum Reinigen der Klebestellen.
- Die Umgebungstemperatur und die zu klebenden Materialien dürfen nicht kälter als +5 °C und nicht wärmer als +50 °C sein.
- Klebestellen müssen sauber, trocken und fettfrei sein.
- Rauen Sie glatte Oberflächen vor dem Kleben an.
- Wärmen Sie schnell abkühlende Materialien, wie z. B. Stahl, zur besseren Klebhaftung etwas an.

● Bedienung

● Klebestick einsetzen

- Schieben Sie den Klebestick 4 in den Vorschubkanal 3.

HINWEIS



Ziehen Sie den Klebestick 4 nicht aus dem Vorschubkanal 3. Dies kann zu Schäden am Produkt führen.

● Einschalten

- Produkt einschalten: Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **7** für ca. 3 Sekunden. Die Batteriestatusanzeige **8** leuchtet rot und die LED-Arbeitsleuchte **9** leuchtet weiß.
- Lassen Sie das Produkt ca. 15 Sekunden aufheizen.
- Die Batteriestatusanzeige **8** leuchtet grün, sobald das Produkt die Arbeitstemperatur erreicht hat. Das Produkt ist nun betriebsbereit.

● Kleben

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Wenn der Kleber mit der Haut in Berührung kommt, kann es zu einer schweren Verbrennung kommen. Einige Minuten lang unter kaltes Wasser halten und bei Bedarf einen Arzt aufsuchen.
 - ▶ Klebstoffreste können zum Nachtropfen führen. Stellen Sie sicher, dass die Arbeitsfläche in geeigneter Weise vor herabtropfendem Kleber geschützt ist.
 - ▶ Vermeiden Sie den Kontakt mit der heißen Düse **1**.
 - ▶ Tragen Sie bei der Verwendung dieses Produkts hitzebeständige Handschuhe.
1. Platzieren Sie die Düse **1** in der Nähe der Arbeitsfläche.
 2. Drücken Sie langsam den Vorschubbügel **10**, bis das geschmolzene Material aus der Düse fließt. Lassen Sie den Vorschubbügel los, um den Kleberfluss zu stoppen.
 3. Tragen Sie den Kleber punktförmig auf. Tragen Sie bei flexiblen Materialien, wie z. B. Textilien, den Kleber in Zickzacklinien auf.
 4. Drücken Sie die beiden zu verklebenden Werkstücke nach dem Auftragen des Klebers sofort für ca. 30 Sekunden zusammen. Die Klebestelle ist nach ca. 5 Minuten belastbar.
- Setzen Sie einen neuen Klebestick **4** in den Vorschubkanal **3** ein, wenn der alte Klebestift vollständig in den Vorschubkanal eingezogen ist.
 - Stellen Sie das Produkt während Arbeitspausen auf seinen Sockel **6**.

HINWEIS

- ▶ Einige Materialien können durch Hitzeeinwirkung beschädigt werden. Führen Sie Tests an Ausschussmaterial durch.
- ▶ Entfernen Sie etwaige Kleberreste nach dem Erkalten mit einem scharfen Messer. Klebestellen lassen sich durch Erhitzen wieder lösen.
- ▶ Große Flächen sind schwer zu verkleben. Der Klebstoff härtet aus, bevor Sie die richtige Menge aufgetragen haben.

● Ausschalten

- Produkt ausschalten: Drücken Sie einmal auf die Ein-/Aus-Taste **7**. Die Batteriestatusanzeige **8** und die LED-Arbeitsleuchte **9** schalten sich aus.
- Stellen Sie das Produkt während Arbeitspausen auf seinen Sockel **6**.
- Bevor Sie das Produkt lagern: Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

WARNUNG!

- ▶ Die heiße Düse **1** kann Schaden anrichten und/oder Verbrennungen verursachen.

● Automatisches Ausschalten

HINWEIS

- ▶ Das Produkt schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab, um Energie zu sparen.
 - ▶ Um Energie zu sparen, schalten Sie das Produkt nur ein, wenn Sie es benutzen.
-
- Schalten Sie das Produkt wieder ein. Überprüfen Sie auf der Batteriestatusanzeige **8**, ob das Produkt wieder aufgeladen oder aufgeheizt werden muss.

● **Reinigung und Wartung**

Dieses Produkt ist wartungsfrei.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie immer den Ladegerät-Adapter 11 aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.
- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Innenraum, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung, vorzugsweise in der Originalverpackung.

● **Transport**

- Dieses Produkt enthält einen wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku und unterliegt daher der gesetzlichen Regelungen zu Gefahrstoffen. Das Produkt mit integriertem Akku kann ohne besondere Anforderungen auf der Straße und auf See transportiert werden.
- Die Verpackung und Kennzeichnung unterliegt beim Transport durch Drittanbieter (z. B. Fluglinie, Kurier, Spediteur) besonderen Anforderungen. Beim Transport durch Drittanbieter muss ein Experte für Gefahrgut konsultiert werden.

HINWEIS

- Der integrierte Li-Ionen-Akku darf ausschließlich von geschultem oder qualifiziertem Personal entnommen werden.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 432744_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153















E-Mail: owim@lidl.ch







Warnings and symbols used	Page	29
Introduction	Page	30
Intended use.	Page	30
Notes on trademarks	Page	31
Scope of delivery	Page	31
Description of parts	Page	31
Technical data	Page	32
Safety instructions	Page	34
General power tool safety warnings	Page	34
Battery charger safety warnings	Page	36
Before use	Page	39
Battery information.	Page	39
Charging the product battery.	Page	39
Preparing the surfaces to be glued	Page	40
Use	Page	41
Inserting a glue stick.	Page	41
Switching on.	Page	41
Gluing	Page	41
Switching off.	Page	42
Automatic switch off.	Page	43
Cleaning and maintenance	Page	43
Storage	Page	43
Transportation	Page	44
Disposal	Page	44
Warranty	Page	46
Warranty claim procedure.	Page	46
Service	Page	47

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 <p>DANGER! This symbol with the signal word “Danger” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.</p>	 <p>Use in dry indoor rooms only.</p>
	 <p>Lithium-Ion battery</p>
	 <p>Alternating current/voltage</p>
	 <p>Direct current/voltage</p>
 <p>WARNING! This symbol with the signal word “Warning” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury.</p>	 <p>Protection class II</p>
	 <p>Read the instruction manual.</p> 
 <p>CAUTION! This symbol with the signal word “Caution” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Protect the rechargeable battery from heat and continuous intense sunlight.</p>
	 <p>Protect the rechargeable battery from fire.</p>
 <p>ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.</p>	 <p>Protect the rechargeable battery from water and moisture.</p>


	Risk of electric shock!	 CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information	
	Instructions for use	

CORDLESS GLUE GUN 4V

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

- This Cordless Glue Gun (hereinafter “product” or “electric tool”) is designed for gluing the following materials with hot-melt adhesive:
 - Wood
 - Cardboard
 - Packaging
 - PVC
 - Carpet
 - Seals
 - Plastics
 - Leather
 - Ceramics
 - Glass
 - Fabric
- The material to be glued must be clean, dry and free of grease. You can also use the product for sealing, grouting, handicrafts and decorating.
- The LED work light  on this product is intended to illuminate the immediate work area.
- Always use the correct accessory tools according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using accessory tools!

- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use. The product is not intended for commercial or similar uses.

● Notes on trademarks

- USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 Cordless hot glue gun
- 1 USB cable
- 6 Glue sticks
- 1 Instruction manual

● Description of parts

(Fig. A)

- 1 Nozzle
- 2 Thermal protection for nozzle
- 3 Feeder shaft
- 4 Glue stick
- 5 USB socket (Type C)
- 6 Base
- 7 On/off button
- 8 Battery status indicator
- 9 LED work light
- 10 Trigger

(Fig. B)

- 11 Charger adapter *
- 12 USB socket (Type A)
- 13 USB plug (Type A)
- 14 Charger cable
- 15 USB plug (Type C)

* Charger adapter is not included. Suitable charger adapter from article number HG06825 and HG06825-BS.

● Technical data

Cordless Glue Gun 4V

Model:	PHPA 4 C4
Rated voltage:	4 V --- (direct current)
Charging voltage:	5 V --- (direct current)
Maximum charging current:	1.7 A
Rechargeable battery (built-in):	Lithium-Ion
Number of cells:	1
Capacity:	2000 mAh
Heat-up time:	approx. 15 seconds
Temperature:	+150 to +190 °C
Glue stick diameter:	Ø 7 mm
Working time with one battery charge:	approx. 30 minutes

NOTE

► We recommend to use commercially available glue sticks with Ø 7 mm.

Use only the following charger to charge the cordless product*:

Information	Value
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY
Model identifier	HG06825, HG06825-BS

Information	Value	Unit
Input voltage	100-240	V~
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	5.0	V ===
Output current	1.7	A
Output power	8.5	W
Average active efficiency	78.2	%
No-load power consumption	0.07	W
Input current	0.3	A
Protection class	II/□ (double insulation)	
Connection type	USB (Type A)	

- * Charger adapter is not included. Suitable charger adapter from article number HG06825 and HG06825-BS.



Safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.





Save all warnings and instructions for future reference.

The term “electric tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) electric tool or battery-operated (cordless) electric tool.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

NOTE

- ▶ This product must be switched off (see “Switching off”) when not in use.

- Always protect the product from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Only for indoor use.
- During breaks in work, keep the product on its standing position so that the product is standing on its base .
- Allow the product to cool completely after use and before storage.
- Do not work on any material containing asbestos.
- Avoid the risk of injury or fire as well as health risks: Risk of burns! The nozzle  reaches a temperature of over +190 °C. The glue reaches a temperature of over +190 °C. Do not touch the nozzle , the hot glue or the thermal protection for nozzle  as it will be very hot. Do not allow hot glue to come into contact with people or animals. In case of contact with skin, rinse the affected part in cold running water for a few minutes. Do not attempt to remove the adhesive from the skin.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.**
Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.




● Battery charger safety warnings


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play with the product.
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
Disregarding this instruction is hazardous.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock.

Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.


 The product is suitable for indoor use only.


 **WARNING:** Only use the detachable power supply recommended for this appliance to charge the battery.

- This appliance is considered to be suitable for use in countries having a warm damp equable climate. It may also be used in other countries.

 **CAUTION:** Only allow children at least 8 years old to use the battery charger. Give sufficient instruction so that the child is able to use the battery charger in a safe way and explain that it is not a toy and must not be played with.


- Instruct the child not to try and recharge non-rechargeable batteries because of the danger of eruption.
- Examine the battery charger regularly for damage, especially the cord, plug and enclosure. If the battery charger is damaged, it must not be used until it has been repaired.

 **WARNING:** Do not recharge non-rechargeable batteries.

- A fire may result if the appliance is not used with care, therefore:
 - Be careful when using the appliance in places where there are combustible materials.
 - Do not apply to the same place for a long time.
 - Do not use in presence of an explosive atmosphere.
 - Be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight.
 - Place the appliance on its stand after use and allow it to cool down before storage.
 - Do not leave the appliance unattended when it is switched on.
- While using the charger adapter  the socket used must always be easily accessible so that the charger adapter can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation. Also observe the operating instructions for the charger adapter.


 **WARNING!**



Use only the charger adapter  recommended by the manufacturer.

 **WARNING!**



The nozzle  reaches a temperature of over +190 °C.

● **Before use**

● **Battery information**

- The built-in battery is supplied partially charged. Before first use, charge the battery for at least 1 hour. Li-Ion batteries can be charged at any time without adversely affecting their service life. Interruption of the charging process will not damage the battery.
- If the battery status indicator **8** lights up red during use, the battery is at less than 30 % of its capacity and needs to be charged.
- Never charge the product when the ambient temperature is below +10 °C or above +40 °C. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0 °C and +50 °C.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● **Charging the product battery**

Start charging

1. Connect the USB plug (Type A) **13** of charger cable **14** to the USB socket (Type A) **12** of the charger adapter **11**.
2. Connect the USB plug (Type C) **15** of the charger cable to the USB socket (Type C) **5** of the product.
3. Connect the charger adapter **11** to a socket.
 - The battery status indicator **8** shows the charging status as follows:

Battery status indicator 8	Charging status
Flashing red LED	Charging
Constantly green LED	Battery is charged up

NOTE

- ▶ The product can be used whilst charging. It is normal for the product to warm up slightly whilst charging.
- ▶ During the charging process, you may not be able to work with the product if the battery is almost or completely empty. This depends on the charger used.

Stop charging

1. Disconnect the charger cable **14** from the product.
2. Unplug the charger adapter **11** from the socket.

Battery level display

- The battery status indicator **8** shows the charge level using 2 coloured LEDs.

Battery status indicator 8	Charging status
Constantly red LED	The battery is weak. Recharge the battery.
Red LED keeps flashing several times and then powers off automatically	The battery is empty. Recharge the battery before use.
Constantly green LED	The battery is medium to maximum charged.

● Preparing the surfaces to be glued

- Do not use flammable solvents to clean the surfaces to be glued.
- The ambient temperature and the materials to be bonded may not be colder than +5 °C and not warmer than +50 °C.
- The area to be glued must be clean, dry and free of grease.
- Smooth surfaces should be roughened before gluing.
- Quick-cooling materials, such as steel, should be warmed a little to facilitate adhesion.

● Use

● Inserting a glue stick

- Push the glue stick **4** into the feeder shaft **3**.

NOTE



Do not pull out the glue stick **4** of the feeder shaft **3**.
This could damage the product.

● Switching on

- Switch on the product: Press and hold the on/off button **7** for approx. 3 seconds. The battery status indicator **8** lights up red and the LED work light **9** lights up white.
- Allow the product to heat up for approx. 15 seconds.
 - The battery status indicator **8** lights up green as soon as the product has reached working temperature. The product is now ready for use.

● Gluing

⚠ WARNING!

- ▶ If hot glue comes into contact with skin, a serious burn may occur. Run under cold water for several minutes and seek medical attention if required.
- ▶ Residual glue may result in dripping. Ensure that work surface is suitably protected from dripping glue.
- ▶ Avoid contact with the hot nozzle **1**.
- ▶ Wear heat resistant gloves when using this product.

1. Place the nozzle **1** close to the work surface.
2. Pull the trigger **10** slowly, until the melted material begins to flow from the nozzle. Release the trigger to stop the glue flow.

3. Apply the glue in spots. For flexible materials, such as textiles, apply the glue in zigzag lines.
 4. Press the two workpieces to be bonded together immediately after applying the glue. Hold for approx. 30 seconds. The glued bond is ready after approx. 5 minutes.
- Insert a new glue stick **[4]** into the feeder shaft **[3]**, when the old glue stick is totally drawn into the feeder shaft.
 - During breaks in work, keep the product in standing position so that the product is standing on its base **[6]**.

NOTE

- ▶ Some materials may be damaged by exposure to heat. Test on scrap material.
- ▶ Remove any glue residue after it has cooled down with a sharp knife. Bonded joints can be released by heating.
- ▶ Large areas are difficult to bond. The adhesive will harden before you have extruded the right amount.

● Switching off

- Switching off the product: Press the on/off button **[7]**. The battery status indicator **[8]** and the LED work light **[9]** switch off.
- During breaks in work, keep the product in standing position so that the product is standing on its base **[6]**.
- Before storing the product: Allow the product to cool down fully.

⚠ WARNING!

- ▶ The hot nozzle **[1]** can cause damage and/or burns.

● Automatic switch off

NOTE

- ▶ The product switches itself off after approx. 10 minutes to save energy.
 - ▶ To save energy, do not switch on the product unless you plan to use it.
- Switch the product back on. Check the battery status indicator **8** to see whether the product needs to be recharged or heated further.

● Cleaning and maintenance

The product is maintenance free.

⚠ WARNING!

- ▶ Always remove the charger adapter **11** from the power socket before cleaning the product.
- The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
 - Never allow fluids to get into the product.
 - Clean the product with a dry cloth.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

● Storage

- Store the product in a dry indoor location protected from direct sunlight, preferably in its original packaging.

● **Transportation**

- This product contains a Li-Ion rechargeable battery and is therefore subject to hazardous materials regulation. Users may transport the product with built-in rechargeable battery on roads or by sea without special requirements.
- The packaging and marking is subject to special requirements when it is transported by third parties (e.g. airline, courier, carrier). A hazardous materials expert must be consulted when transported by third parties.

NOTE

- ▶ The integrated Lithium-Ion battery may only be removed by trained or qualified personnel.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

Product:



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 432744_2301) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736















E-Mail: owim@lidl.ie







Avertissements et symboles utilisés	Page	49
Introduction	Page	50
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	50
Remarques relatives aux Trademarks	Page	51
Contenu de l'emballage	Page	51
Description des pièces	Page	52
Données techniques	Page	52
Consignes de sécurité	Page	54
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	Page	54
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page	57
Avant utilisation	Page	60
Informations sur la batterie	Page	60
Charger la batterie	Page	60
Préparer les endroits à coller	Page	61
Fonctionnement	Page	62
Utiliser le bâton de colle	Page	62
Mise en marche	Page	62
Coller	Page	62
Éteindre	Page	63
Extinction automatique	Page	64
Nettoyage et entretien	Page	64
Rangement	Page	64
Transport	Page	65
Mise au rebut	Page	65
Garantie	Page	67
Faire valoir sa garantie	Page	69
Service après-vente	Page	69

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p>DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>À utiliser seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
	 <p>Batterie lithium-ion</p>
	 <p>Courant alternatif/tension alternative</p>
	 <p>Courant continu/tension continue</p>
 <p>AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Classe de protection II</p>
	 <p>Lisez le mode d'emploi.</p> 
 <p>PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	 <p>Protégez la batterie de la chaleur et du rayonnement solaire direct.</p>
	 <p>Protégez la batterie du feu.</p>
 <p>ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.</p>	 <p>Protégez la batterie de l'eau et de l'humidité.</p>

	Risque d'électrocution !	 Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation	


PISTOLET À COLLE SANS FIL 4 V

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce pistolet à colle sans fil (désigné ci-dessous par « produit » ou « outil électrique ») convient pour coller les matériaux suivants avec de la colle thermofusible :
 - Bois
 - Carton
 - Emballages
 - PVC
 - Tapis
 - Joints
 - Plastiques
 - Cuir
 - Céramique
 - Verre
 - Tissus

- Le matériau à coller doit être propre, sec et exempt de graisse. Vous pouvez également utiliser le produit pour le calfeutrage, le jointoyage, le bricolage et la décoration.
- L'éclairage à LED du plan de travail  de ce produit est conçu pour éclairer directement la zone de travail.
- Veuillez toujours utiliser des outils insérables correspondant à l'usage prévu ! Respectez les exigences techniques du produit lors de l'achat et de l'utilisation d'outils insérables (voir « Données techniques »).
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou tout autre domaine d'intervention dans le même champ d'action.

● Remarques relatives aux Trademarks

- USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.
- Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou marques déposées des propriétaires respectifs.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1 Pistolet à colle sans fil
- 1 Câble USB
- 6 Bâtons de colle
- 1 Mode d'emploi

● Description des pièces

(Fig. A)

- 1 Buse
- 2 Enveloppe de protection thermique de la buse
- 3 Canal d'avancée
- 4 Bâton de colle
- 5 Port USB (type C)
- 6 Socle
- 7 Touche marche/arrêt
- 8 Affichage d'état de la batterie
- 9 Éclairage à LED du plan de travail
- 10 Support d'avancée

(Fig. B)

- 11 Adaptateur du chargeur *
- 12 Port USB (type A)
- 13 Fiche USB (type A)
- 14 Câble de charge
- 15 Fiche USB (type C)

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Chargeur adapté pour modèles n° HG06825 et HG06825-BS.

● Données techniques

Pistolet à colle chaude sans fil 4 V

Modèle :	PHPA 4 C4
Tension nominale :	4 V --- (tension continue)
Tension de charge :	5 V --- (tension continue)
Courant de charge maximal :	1,7 A
Batterie (intégrée) :	Lithium-ion
Nombre de cellules :	1

Capacité :	2000 mAh
Temps de chauffe :	env. 15 secondes
Température :	+150 à +190 °C
Bâton de colle (diamètre) :	Ø 7 mm
Autonomie avec une batterie chargée :	env. 30 minutes

REMARQUE

- Nous recommandons d'utiliser des bâtons de colle disponibles dans le commerce de Ø 7 mm.

Utilisez exclusivement le chargeur suivant pour charger le produit sans câble* :

Information	Valeur
Raison sociale ou marque déposée, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse du fabricant	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE
Référence du modèle	HG06825, HG06825-BS

Information	Valeur	Unité
Tension d'entrée	100-240	V~
Fréquence du CA d'entrée	50/60	Hz
Tension de sortie	5,0	V ===
Courant de sortie	1,7	A
Puissance de sortie	8,5	W
Rendement moyen en mode actif	78,2	%

Information	Valeur	Unité
Consommation électrique hors charge	0,07	W
Courant d'entrée	0,3	A
Classe de protection	II/□ (double isolation)	
Type de raccordement	USB (type A)	

* Le chargeur n'est pas compris dans le contenu de l'emballage. Chargeur adapté pour modèles n° HG06825 et HG06825-BS.



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour outils électriques

AVERTISSEMENT !





- ▶ **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec le produit.

REMARQUE

- Ce produit doit être éteint (voir « Éteindre ») lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Gardez le produit hors de portée de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
 - Uniquement pour une utilisation dans les locaux fermés.
 - Placez le produit sur un socle  pendant les pauses de travail.
 - Laissez le produit entièrement refroidir après utilisation et avant de le ranger.
 - Ne traitez pas de matériel contenant de l'amiante.
 - Évitez tout risque de blessure et d'incendie ainsi que tout risque pour la santé : Risque de brûlure ! La buse  atteint une température dépassant +190 °C. La colle atteint une température dépassant +190 °C. Ne touchez pas à la buse , à la colle ou à l'enveloppe de protection thermique de la buse , ces dernières étant brûlantes. Ne laissez pas la colle chaude entrer en contact avec des personnes ou des animaux. En cas de contact avec la peau, rincer immédiatement l'endroit concerné plusieurs minutes sous un jet d'eau froide. Ne pas essayer de retirer la colle éventuellement encore collée sur la peau.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- a) **Rechargez les batteries seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type de batteries, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utilisez seulement les batteries prévues pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.
- c) **Éloignez la batterie non utilisée de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.

- d) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de la batterie. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de la batterie peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas une batterie à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à +130 °C peuvent entraîner une explosion.
- g) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !

Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi celle provenant de rayonnement solaire lors d'une exposition en continu, du feu, de l'eau et de l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.




● **Consignes de sécurité pour chargeurs**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.


Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de batteries non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.


 Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

- ⚠ AVERTISSEMENT !** Pour recharger la batterie, utilisez exclusivement le bloc d'alimentation amovible recommandé pour cet appareil.
- L'utilisation de cet appareil est adaptée pour les pays au climat tempéré chaud et humide. Il ne doit pas être utilisé dans d'autres pays.
- ⚠ ATTENTION !** Autoriser l'utilisation de l'appareil sans fil uniquement à des enfants de 8 ans minimum. L'enfant doit être instruit en conséquence, afin de lui permettre d'utiliser l'appareil sans fil en toute sécurité et il convient d'expliquer qu'il ne s'agit pas d'un jouet et qu'il ne faut pas jouer avec le produit.
- Il faut expliquer à l'enfant qu'il ne doit pas recharger de batteries non rechargeables à cause du risque d'explosion et qu'il ne doit pas essayer de le faire.
 - L'absence de détérioration sur le chargeur de batterie doit être régulièrement contrôlée, en particulier le câble, la fiche et le boîtier. Si le chargeur de batterie est détérioré, il ne faut plus l'utiliser avant qu'il ne soit réparé.
- ⚠ AVERTISSEMENT :** Ne chargez pas de batterie non rechargeable.
- Un incendie risque d'être déclenché en cas de manipulation sans précautions de l'appareil.

- Prudence lors de l'utilisation de l'appareil à proximité de matériaux combustibles.
 - Ne pas diriger trop longtemps sur un seul et même endroit.
 - Ne pas utiliser en présence d'une atmosphère explosible.
 - La chaleur peut être amenée à des matériaux combustibles qui sont dissimulés.
 - Poser l'appareil sur le socle après l'utilisation et le laisser refroidir avant de le ranger.
 - Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est en service.
- Lors de l'utilisation de l'adaptateur du chargeur  la prise de courant utilisée doit toujours être facilement accessible pour que l'adaptateur du chargeur puisse être rapidement débranché de la prise en cas de situation de danger. Observez également la notice d'utilisation de l'adaptateur du chargeur.


 **AVERTISSEMENT !**



Pour charger la batterie, utiliser uniquement l'adaptateur pour chargeur  recommandé par le fabricant.

 **AVERTISSEMENT !**



La buse  atteint +190 °C.

● **Avant utilisation**

● **Informations sur la batterie**

- La batterie intégrée est, à la livraison, partiellement chargée. Les batteries Li-ion peuvent être rechargées à tout moment sans affecter leur durée de vie. L'arrêt du processus de recharge n'endommagera pas la batterie.
- Lorsque l'affichage d'état de la batterie [8] s'allume en rouge lors de l'utilisation, la capacité de la batterie est inférieure à 30 % et la batterie doit être rechargée.
- Ne rechargez jamais le produit à des températures ambiantes au-dessous de +10 °C ou au-dessus de +40 °C. Le stockage doit être réalisé dans des conditions froides et sèches et la température ambiante doit être comprise entre 0 °C et +50 °C.
- Ce produit a une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur. La dépose ou le remplacement de la batterie doit être exclusivement réalisé(e) par soit le fabricant soit son service après-vente ou une personne semblablement qualifiée. Lors de la mise au rebut de ce produit, il est important de transmettre l'information que ce produit contient une batterie à recycler.

● **Charger la batterie**

Démarrage de l'opération de charge

1. Utilisez la fiche USB (type A) [13] du câble de charge [14] avec le port USB (type A) [12] de l'adaptateur du chargeur [11].
2. Reliez la fiche USB (type C) [15] au port USB (type C) [5] du produit.
3. Branchez l'adaptateur du chargeur [11] dans une prise de courant.
 - L'affichage d'état de la batterie [8] affiche l'état de charge comme suit :

Affichage d'état de la batterie [8]	État de charge
LED clignotant en rouge	Opération de charge activée
LED verte permanente	Batterie rechargée

REMARQUE

- ▶ Le produit peut être utilisé pendant l'opération de charge. Il est normal que le produit chauffe légèrement pendant l'opération de charge.
- ▶ Il est possible que vous ne puissiez pas travailler avec le produit pendant l'opération de charge, si la batterie est presque ou entièrement vide. Cela dépend du bloc d'alimentation utilisé.

Terminer l'opération de charge

1. Débranchez le câble de charge **14** du produit.
2. Débranchez l'adaptateur du chargeur **11** de la prise de courant.

Affichage de la capacité de la batterie

- L'affichage d'état de la batterie **8** indique l'état de charge avec 2 LED de couleur.

Affichage d'état de la batterie 8	État de charge
LED rouge permanente	La batterie est faible. Rechargez la batterie.
La LED rouge clignote plusieurs fois et s'éteint ensuite automatiquement	La batterie est vide. Chargez la batterie avant de la réutiliser.
LED verte permanente	La batterie est chargée à moitié jusqu'à entièrement.

● Préparer les endroits à coller

- N'utilisez pas de solvants combustibles pour nettoyer les endroits à coller.
- La température environnante et les matériaux à coller ne doivent pas être plus froids que +5 °C et pas plus chauds que +50 °C.
- Les endroits à coller doivent être propres, secs, lisses et exempts de graisse.
- Dépoussiérez les surfaces lisses avant le collage.
- Réchauffez les surfaces refroidissant rapidement, comme par ex. l'acier, pour une meilleure adhérence.

● **Fonctionnement**

● **Utiliser le bâton de colle**

- Poussez le bâton de colle [4] dans le canal d'avancée [3].

REMARQUE



Ne sortez pas le bâton de colle [4] du canal d'avancée [3].
Cela peut endommager le produit.

● **Mise en marche**

- Allumez le produit : Appuyez sur la touche marche/arrêt [7] pendant env. 3 secondes. L'affichage d'état de la batterie [8] s'allume en rouge et l'éclairage à LED du plan de travail [9] s'allume en blanc.
- Laissez le produit chauffer pendant env. 15 secondes.
- L'affichage d'état de la batterie [8] s'allume en vert dès que le produit a atteint la température de travail. Le produit est maintenant prêt à l'emploi.

● **Coller**

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Si de la colle entre en contact avec la peau, cela peut entraîner une brûlure grave. Tenir la partie concernée quelques minutes sous l'eau froide et consulter un médecin si nécessaire.
- ▶ Les restes de colle risquent de goutter. Assurez-vous que la surface de travail soit protégée de manière adaptée contre les gouttes de colle.
- ▶ Évitez tout contact avec la buse [1] chaude.
- ▶ Portez des gants résistant à la chaleur lors de l'utilisation de ce produit.

1. Placez la buse [1] à proximité du plan de travail.
2. Appuyez lentement sur le support d'avancée [10] jusqu'à ce que le matériau fondu coule de la buse. Relâchez le support d'avancée pour stopper le flux de colle.

3. Appliquez la colle sous forme de point. Pour les matériaux flexibles, comme par ex. les textiles, appliquez la colle en zigzags.
4. Une fois la colle appliquée, pressez les deux pièces à coller ensemble pendant env. 30 secondes. L'endroit collé peut être utilisé au bout de 5 minutes environ.
 - Placez un nouveau bâton de colle [4] dans le canal d'avancée [3] lorsque l'ancien bâton est entièrement rentré dans le canal d'avancée.
 - Placez le produit sur un socle [6] pendant les pauses de travail.

REMARQUE

- ▶ Certains matériaux risquent d'être endommagés sous l'effet de la chaleur. Effectuez des tests sur le matériau restant.
- ▶ Éliminez les restes de colle refroidie avec un couteau tranchant. Les endroits collés peuvent à nouveau être décollés en les chauffant.
- ▶ Les grandes surfaces sont difficiles à coller. La colle durcit avant que vous ayez appliqué la bonne quantité.

● Éteindre

- Éteindre le produit : Appuyez une fois sur la touche marche/arrêt [7]. L'affichage d'état de la batterie [8] et l'éclairage à LED du plan de travail [9] s'éteignent.
- Placez le produit sur un socle [6] pendant les pauses de travail.
- Avant de ranger le produit : Laissez le produit refroidir entièrement.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ La buse [1] chaude peut causer des dommages et/ou des brûlures.

● Extinction automatique

REMARQUE

- ▶ Le produit s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes pour économiser de l'énergie.
 - ▶ Pour économiser de l'énergie, allumez uniquement le produit lorsque vous l'utilisez.
- Allumez à nouveau le produit. Vérifiez sur l'affichage d'état de la batterie **8** si le produit doit être à nouveau chargé ou chauffé.

● Nettoyage et entretien

Ce produit ne nécessite aucune maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Débranchez toujours l'adaptateur du chargeur **11** avant de nettoyer le produit.
- Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur du produit.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.

● Rangement

- Rangez le produit à l'intérieur de locaux secs, protégé du rayonnement solaire direct et si possible dans son emballage d'origine.

● Transport

- Ce produit contient une batterie Li-ion rechargeable et est donc soumis à la réglementation légale sur les substances dangereuses. Le produit avec batterie intégrée peut être transporté sans répondre à certaines exigences par route et par mer.
- L'emballage et l'étiquetage sont soumis à des exigences particulières lorsque le transport est réalisé par des tiers (par ex. compagnie aérienne, coursier, transporteur). Pour le transport par des prestataires tiers, un expert en matières dangereuses doit être consulté.

REMARQUE

- La batterie Li-ion intégrée doit être enlevée seulement par du personnel formé ou qualifié.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 432744_2301) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be









Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	71
Inleiding	Pagina	72
Beoogd gebruik	Pagina	72
Tips voor de Trademarks	Pagina	73
Leveringsomvang	Pagina	73
Onderdelenbeschrijving	Pagina	74
Technische gegevens	Pagina	74
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	76
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	76
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	79
Vóór gebruik	Pagina	82
Informatie over de accu	Pagina	82
Accu opladen	Pagina	82
Lijmplekken voorbereiden	Pagina	83
Bediening	Pagina	84
Lijmstift in het product steken	Pagina	84
Inschakelen	Pagina	84
Lijmen	Pagina	84
Uitschakelen	Pagina	85
Automatisch uitschakelen	Pagina	85
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	86
Opbergen	Pagina	86
Transport	Pagina	86
Afvoer	Pagina	87
Garantie	Pagina	88
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	89
Service	Pagina	89

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 <p>GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 <p>Alleen in droge binnenruimtes gebruiken.</p>
	Li-Ion Lithium-ion accu
	 <p>Wisselstroom/-spanning</p>
	 <p>Gelijkstroom/-spanning</p>
 <p>WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 <p>Beschermingsklasse II</p>
	  <p>Lees de gebruiksaanwijzing.</p>
 <p>VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>	 <p>Bescherm de accu tegen hitte en direct zonlicht.</p>
	 <p>Bescherm de accu tegen vuur.</p>

	<p>OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “Opgelet” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.</p>		<p>Bescherm de accu tegen water en vocht.</p>
	<p>Kans op elektrische schokken!</p>		<p>Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.</p>
 	<p>Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik</p>		

ACCU-LIJMPISTOOL 4 V

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit accu-lijmpistool (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genaamd) is geschikt voor het lijmen met smeltlijm van de volgende materialen:
 - Hout
 - PVC
 - Karton
 - Tapijt
 - Verpakkingen
 - Pakkingen

- Kunststoffen
 - Leer
 - Keramiek
 - Glas
 - Weefsel
- Het materiaal dat gelijmd moet worden, moet schoon, droog en vetvrij zijn. U kunt het product ook gebruiken bij het afdichten, vullen van voegen, knutselen en versieren.
 - De LED-werklamp 9 van dit product is bestemd voor directe verlichting van de werkplek.
 - Gebruik altijd inzetgereedschap dat geschikt is voor de beoogde toepassing! Houd bij de koop en het gebruik van inzetgereedschap de hand aan de technische eisen van het product (zie "Technische gegevens").
 - Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.

● Tips voor de Trademarks

- USB® is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- Alle andere namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken zijn van hun respectievelijke eigenaars.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- ▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1 Accu-lijmpistool
- 1 USB-kabel
- 6 Lijmstiften
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 Mondstuk
- 2 Hittebeschermingsschild van het mondstuk
- 3 Toevoerkanaal
- 4 Lijmstift
- 5 USB-aansluiting (type C)
- 6 Voetstuk
- 7 Aan/uit-toets
- 8 Accustatusindicator
- 9 LED-werklamp
- 10 Trekker

(Afb. B)

- 11 Netvoedingadapter *
- 12 USB-aansluiting (type A)
- 13 USB-stekker (type A)
- 14 Laadkabel
- 15 USB-stekker (type C)

* Een oplader wordt niet meegeleverd. Oplader geschikt voor modellen nr. HG06825 en HG06825-BS.

● Technische gegevens

Accu-lijmpistool 4 V

Model:	PHPA 4 C4
Nominale spanning:	4 V \equiv (gelijkspanning)
Oplaadspanning:	5 V \equiv (gelijkspanning)
Maximale laadstroom:	1,7 A
Accu (ingebouwd):	Lithium-ionen
Aantal cellen:	1

Capaciteit:	2000 mAh
Opwarmtijd:	ca. 15 seconden
Temperatuur:	+150 tot +190 °C
Lijmstift (diameter):	Ø 7 mm
Gebruiksduur met volledig opgeladen accu:	ca. 30 minuten

TIP

- Wij bevelen gebruik aan van commercieel verkrijgbare lijmstiften met een Ø van 7 mm.

Gebruik uitsluitend de volgende oplader om het snoerloze product mee op te laden*:

Informatie	Waarde
Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND
Typeaanduiding:	HG06825, HG06825-BS

Informatie	Waarde	Eenheid
Voedingsspanning	100-240	V~
Voedingsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	5,0	V ===
Uitgangsstroom	1,7	A
Uitgangsvermogen	8,5	W
Gemiddelde actieve efficiëntie	78,2	%

Informatie	Waarde	Eenheid
Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,07	W
Ingangsstroom	0,3	A
Beschermingsklasse	II/□ (dubbelgeïsoleerd)	
Soort aansluiting	USB (type A)	

* Een oplader wordt niet meegeleverd. Oplader geschikt voor modellen nr. HG06825 en HG06825-BS.



Veiligheidsaanwijzingen

● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat ze niet met het product gaan spelen.

TIP

- ▶ Dit product moet worden uitgeschakeld (zie "Uitschakelen") als het niet gebruikt wordt.

- Houd het product uit de buurt van regen of vocht. Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Alleen bestemd voor gebruik in afgesloten ruimtes.
- Zet het product tijdens een werkpauze op de voetstuk **6**.
- Laat het product volledig afkoelen na gebruik en voordat u het opbergt.
- Bewerk geen materiaal waar asbest in zit.
- Vermijd verwondings- en brandrisico's evenals risico's voor uw gezondheid: Verbrandingsgevaar! Het mondstuk **1** wordt heter dan +190 °C. De lijm wordt heter dan +190 °C. Pak het mondstuk **1**, de lijm of de hittebeschermingsschild van het mondstuk **2** niet vast omdat deze onderdelen zeer heet zijn. Zorg ervoor dat er geen hete lijm op personen of dieren terecht komt. Bij contact met de huid de plaats een paar minuten onder een koude waterstraal houden. Probeer niet de lijm van de huid te verwijderen.

Gebruik en behandeling van het accu-apparaat

- Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.
- Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.

- d) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen leiden tot gevaar voor brand, explosies of verwondingen.
- f) **Stel accu's niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan +130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu werkend apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!

Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op.




Bescherm de accu tegen hitte en bijv. ook tegen voortdurend direct zonlicht, vuur, water en vocht.



Explosiegevaar.



● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.
 - Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
 - Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel ze, om een elektrische schok te vermijden, nooit onder in water of andere vloeistoffen.
Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
-  Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.

⚠ WAARSCHUWING! Gebruik voor het opladen van de accu alleen de verwijderbare netvoedingadapter die voor dit apparaat wordt aanbevolen.

- Gebruik van dit apparaat wordt voor landen met een evenwichtig warm en vochtig klimaat als geschikt beschouwd. Ook in andere landen kan het gebruikt worden.

⚠ OPGELET! Alleen kinderen van ouder dan minstens 8 jaar mogen de accu-oplader gebruiken. Het kind moeten voldoende aanwijzingen worden gegeven om te garanderen dat de accu-oplader op veilige wijze gebruikt moet worden en dat duidelijk gemaakt wordt dat het geen speelgoed is en dat er dus niet mee mag worden gespeeld.


- Het kind moet erop worden gewezen niet-herlaadbare batterijen wegens explosiegevaar niet op te laden en dat ook niet te proberen.
- De accu-oplader moet regelmatig op beschadigingen worden gecontroleerd, in het bijzonder de leiding, de stekker en de behuizing. Als de accu-oplader beschadigd is, mag deze pas na reparatie weer worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING: Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.

- Er kan een brand ontstaan als er niet zorgvuldig met het apparaat om wordt gegaan.
 - Wees voorzichtig als u het apparaat in de buurt van brandbare stoffen gebruikt.
 - Niet voor langere tijd op één en dezelfde plek richten.
 - Niet gebruiken als de atmosfeer explosief is.
 - Warmte kan naar brandbaar materiaal geleid worden dat niet te zien is.
 - Na gebruik op het voetstuk terugzetten en laten afkoelen voordat het apparaat weggezet wordt.
 - Houd het apparaat in het oog zolang het gebruikt wordt.
- Bij gebruik van de netvoedingadapter  moet het gebruikte stopcontact altijd gemakkelijk bereikbaar zijn zodat in een gevaarlijke situatie de netvoedingadapter snel uit het stopcontact kan worden getrokken. Houd ook de hand aan de gebruiksaanwijzing van de netvoedingadapter.

 **WAARSCHUWING!**



Gebruik voor het opladen van de accu alleen de door de fabrikant aanbevolen netvoedingadapter .

 **WAARSCHUWING!**



Het mondstuk  wordt heter dan +190 °C.

● **Vóór gebruik**

● **Informatie over de accu**

- De ingebouwde accu is bij aflevering gedeeltelijk opgeladen. Li-ion-accu's kunnen altijd worden opgeladen zonder daarmee afbreuk te doen aan hun levensduur. Het afbreken van een oplaadprocedure beschadigt de accu niet.
- Als de accustatusindicator **8** tijdens gebruik rood oplicht, is het ladingsniveau van de accu minder dan 30 % en moet de accu worden opgeladen.
- Laad het product nooit op bij omgevingstemperaturen lager dan +10 °C of hoger dan +40 °C. De opbergomstandigheden moeten koel en droog zijn en de omgevingstemperatuur moet liggen tussen 0 °C en +50 °C.
- In dit product is een accu ingebouwd die niet door de gebruiker vervangen kan worden. Om gevaren te vermijden mag de accu alleen verwijderd of vervangen worden door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. Bij het verwijderen van dit product moet erop gewezen worden dat er in het product een accu zit.

● **Accu opladen**

Oplaadprocedure starten

1. Steek de USB-stekker (type A) **13** van de laadkabel **14** in de USB-aansluiting (type A) **12** van de netvoedingadapter **11**.
2. Steek de USB-stekker (type C) **15** in de USB-aansluiting (type C) **5** van het product.
3. Steek de netvoedingadapter **11** in een stopcontact.
 - De accustatusindicator **8** geeft de oplaadstatus als volgt aan:

Accustatusindicator 8	Oplaadstatus
Rode LED knippert	Wordt opgeladen
Groene LED brandt continu	Accu opgeladen

TIP

- ▶ Het product kan tijdens het opladen gebruikt worden. Het is normaal dat het product tijdens het opladen wat warmer wordt.
- ▶ Tijdens het opladen is het mogelijk dat u niet met het product kunt werken als de accu bijna helemaal leeg was. Dit hangt af van de gebruikte netvoedingadapter.

Oplaadprocedure beëindigen

1. Koppel de laadkabel **14** los van het product.
2. Trek de netvoedingadapter **11** uit het stopcontact.

Accu-capaciteitsaanduiding

- De accustatusindicator **8** geeft aan de hand van 2-kleurige LEDs het ladingsniveau aan.

Accustatusindicator 8	Oplaadstatus
Rode LED brandt continu	De accu bevat weinig lading. Laad de accu op.
De rode LED knippert een aantal maal en schakelt zichzelf dan automatisch uit	De accu is leeg. Laad de accu op voordat u het product opnieuw gaat gebruiken.
Groene LED brandt continu	De accu is halfvol tot volledig opgeladen.

● Lijmplekken voorbereiden

- Gebruik geen brandbare schoonmaakmiddelen om de lijmplekken schoon te maken.
- De omgevingstemperatuur en de te lijmen materialen mogen niet kouder zijn dan +5 °C en niet warmer dan +50 °C.
- Lijmplekken moeten schoon, droog en vetvrij zijn.
- Ruw gladde oppervlakken voor het lijmen op.
- Warm materiaal dat snel afkoelt zoals bijv. ijzer, voor een betere hechting van de lijm enigszins op.

● **Bediening**

● **Lijmstift in het product steken**

- Schuif de lijmstift **4** in het toevoerkanaal **3**.

TIP



Trek de lijmstift **4** niet uit het toevoerkanaal **3**.
Dit kan leiden tot beschadiging van het product.

● **Inschakelen**

- Product inschakelen: Druk ca. 3 seconden lang op de aan/uit-toets **7**. De accustatusindicator **8** licht rood op en de LED-werklamp **9** wit.
- Laat het product ca. 15 seconden opwarmen.
- De accustatusindicator **8** licht groen op zodra het product de werktemperatuur heeft bereikt. Het product is nu klaar voor gebruik.

● **Lijmen**

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Als de lijm met de huid in contact komt, kan dit leiden tot zware brandwonden. Houd de wond in dat geval enige tijd onder koud water en neem zonodig contact op met een arts.
- ▶ Restanten lijm kunnen leiden tot nadruppelen. Zorg ervoor dat het werkplek op de juiste wijze beschermd is tegen druppelende lijm.
- ▶ Vermijd contact met het hete mondstuk **1**.
- ▶ Draag hittebestendige handschoenen als u het product gebruikt.

1. Houd het mondstuk **1** in de buurt van de werkplek.
2. Druk langzaam de trekker **10** in tot het vloeibare materiaal uit het mondstuk komt. Laat de trekker los om te verhinderen dat nog meer lijm naar buiten komt.

3. Breng de lijm puntvormig op. Breng op flexibel materiaal zoals textiel, de lijm op in zigzag-lijntjes.
4. Druk de beiden te lijmen oppervlakken na het opbrengen van de lijm direct voor ca. 30 seconden op elkaar. De lijmplek is na ca. 5 minuten belastbaar.
 - Plaats een nieuwe lijmstift **4** in het toevoerkanaal **3** als de oude lijmstift helemaal in het toevoerkanaal is verdwenen.
 - Zet het product tijdens een werkpauze op de voetstuk **6**.

TIP

- ▶ Bepaalde materialen kunnen door verhitten beschadigd worden. Test het afvalmateriaal.
- ▶ Verwijder alle lijmresten nadat ze afgekoeld zijn, met een scherp mes. Lijmplekken kunnen door verhitten weer loskomen.
- ▶ Het is moeilijk grote oppervlakken te lijmen. De lijm is dan al hard voordat u op het hele oppervlak de juiste hoeveelheid lijm hebt aangebracht.

● Uitschakelen

- Product uitschakelen: Druk eenmaal op de aan/uit-toets **7**. De accustatusindicator **8** en de LED-werklamp **9** schakelen zichzelf uit.
- Zet het product tijdens een werkpauze op de voetstuk **6**.
- Voordat u het product opbergt: Laat het product volledig afkoelen.

WAARSCHUWING!

- ▶ Het hete mondstuk **1** kan schade aanrichten/verbrandingen veroorzaken.

● Automatisch uitschakelen

TIP

- ▶ Het product schakelt zichzelf na 10 minuten om energie te besparen automatisch uit.
- ▶ Schakel om energie te besparen het product alleen in als u het gebruikt.

- Schakel het product weer in. Controleer of de accustatusindicator **8** of het product weer opgeladen of opgewarmd moet worden.

● **Schoonmaken en onderhoud**

Dit product is onderhoudsvrij.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Trek de netvoedingadapter **11** altijd uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt.
- Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet.
- Er mag geen vloeistof in het product binnendringen.
- Maak het product met een droge doek schoon.

TIP

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.

● **Opbergen**

- Berg het product op in een droge binnenruimte, waar het beschermd is tegen direct zonlicht, bij voorkeur in de oorspronkelijke verpakking.

● **Transport**

- In dit product zit een herlaadbare Li-ion-accu die voldoet aan de daarvoor geldende wettelijke bepalingen betreffende gevaarlijke stoffen. Het product met ingebouwde accu kan zonder verdere vereisten over land en water vervoerd worden.
- Voor de verpakking en markering gelden bij transport door derden (bijv. luchtvaartmaatschappij, koeriers, expediteurs) bijzondere voorwaarden. Bij transport door derden moet een expert voor gevaarlijke goederen geconsulteerd worden.

TIP

- De ingebouwde Li-ion-accu mag uitsluitend door daarvoor opgeleid of gekwalificeerd personeel uit het product gehaald worden.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 432744_2301) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)












E-Mail: owim@lidl.be









Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	91
Wstęp	Strona	92
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	93
Uwagi dotyczące znaków towarowych	Strona	93
Zakres dostawy	Strona	94
Opis części	Strona	94
Dane techniczne	Strona	95
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	96
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi	Strona	96
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	99
Przed użyciem	Strona	101
Informacje o akumulatorze	Strona	101
Ładowanie akumulatora	Strona	102
Przygotowanie klejenia	Strona	103
Obsługa	Strona	103
Wkładanie pęczki kleju	Strona	103
Włączanie	Strona	104
Klejenie	Strona	104
Wyłączanie	Strona	105
Automatyczne wyłączenie	Strona	105
Czyszczenie i konserwacja	Strona	106
Przechowywanie	Strona	106
Transport	Strona	106
Utylizacja	Strona	107
Gwarancja	Strona	109
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	109
Serwis	Strona	110

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

 NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	 Używać tylko w suchych pomieszczeniach.
	Li-Ion Akumulator litowo-jonowy
	 Prąd przemienny lub napięcie przemienne
	 Prąd stały lub napięcie stałe
 OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.	 Stopień ochrony II
	  Przeczytać instrukcję obsługi.
 OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.	 Chronić akumulator przed gorącem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	 Chronić akumulator przed ogniem.

	<p>UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>		<p>Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.</p>
	<p>Ryzyko porażenia prądem!</p>		<p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p>
 	<p>Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje</p>		


AKUMULATOROWY PISTOLET DO KLEJENIA NA GORĄCO

4 V

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten akumulacyjny pistolet do klejenia na gorąco (zwany dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) służy do klejenia klejem topliwym następujących materiałów:
 - Drewna
 - Karton
 - Opakowań
 - PVC
 - Wykładziny podłogowej
 - Uszczelki
 - Tworzyw sztucznych
 - Skóry
 - Ceramiki
 - Szkła
 - Tkanin
- Klejony materiał musi być czysty, suchy i odłuszczone. Produkt może być również używany do uszczelniania, fugowania, rękodzielnicstwa i zdobienia.
- Oświetlenie LED miejsca pracy  tego produktu zostało zaprojektowane do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.
- Narzędzia wkładane używać zawsze zgodnie z przeznaczeniem! Przy zakupie i użyciu narzędzi wkładanych przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego lub podobnego.

● Uwagi dotyczące znaków towarowych

- USB® to zastrzeżony znak towarowy firmy USB Implementers Forum, Inc.
- Wszelkie nazwy i produkty mogą być zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich właścicieli.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 Akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco
- 1 Kabel USB
- 6 Pałeczek kleju
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

(Rys. A)

- 1 Dysza
- 2 Osłona termiczna dyszy
- 3 Kanał podawczy
- 4 Pałeczka kleju
- 5 Złącze USB (typu C)
- 6 Podstawa
- 7 Przełącznik zasilania
- 8 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 9 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 10 Spust

(Rys. B)

- 11 Przejęciówka ładowarki *
- 12 Złącze USB (typu A)
- 13 Wtyczka USB (typu A)
- 14 Kabel ładowarki
- 15 Wtyczka USB (typ C)

* ładowarki nie ma w wyposażeniu. Pasuje ładowarka od modelu nr HG06825 i HG06825-BS.

● Dane techniczne

Akumulatorowy pistolet do klejenia na gorąco 4 V

Model:	PHPA 4 C4
Napięcie znamionowe:	4 V $\overline{=}$ (prąd stały)
Napięcie ładowania:	5 V $\overline{=}$ (prąd stały)
Maksymalny prąd ładowania:	1,7 A
Akumulator (zintegrowany):	Litowo-jonowy
Liczba ogniw:	1
Pojemność:	2000 mAh
Czas grzania:	ok. 15 sekund
Temperatura:	+150 do +190 °C
Paleczka kleju (średnica):	Ø 7 mm
Czas pracy na jednym ładowaniu akumulatora:	ok. 30 minut

RADA

- ▶ Zalecamy stosowanie dostępnych na rynku paleczek klejów w sztyfcie o średnicy 7 mm.

Do ładowania bezprzewodowego produktu używać wyłącznie następującej ładowarki*:

Informacja	Wartość
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY
Identyfikator modelu	HG06825, HG06825-BS

Informacja	Wartość	Jednostka
Napięcie wejściowe	100–240	V~
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	5,0	V ===
Prąd wyjściowy	1,7	A
Moc wyjściowa	8,5	W
Średnia sprawność podczas pracy	78,2	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,07	W
Prąd wejściowy	0,3	A
Stopień ochrony	II/□ (podwójna izolacja)	
Rodzaj złącza	USB (typ A)	

* Ładowarki nie ma w wyposażeniu. Pasuje ładowarka od modelu nr HG06825 i HG06825-BS.



Instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dotyczące elektronarzędzi



OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

- Dzieci muszą być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się produktem.

RADA

► Ten produkt musi być wyłączony (patrz akapit „Wyłączanie”), gdy nie jest używany.

- Produkt należy trzymać z dala od deszczu lub wilgoci. Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Do użytku tylko w zamkniętych pomieszczeniach.
- Podczas przerw w używaniu produkt umieszczać na podstawie **6**.
- Po użyciu i przed schowaniem pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.
- Nie przetwarzać żadnych materiałów zawierających azbest.
- Unikać ryzyka obrażeń, pożaru i zagrożeń dla zdrowia: Ryzyko poparzenia! Dysza **1** osiąga temperaturę ponad +190 °C. Klej osiąga temperaturę ponad +190 °C. Nie dotykać dyszy **1**, kleju ani osłony termicznej dyszy **2**, ponieważ są one bardzo gorące. Nie pozwalać, aby gorący klej dostał się na ludzi lub zwierzęta. W przypadku kontaktu ze skórą, przez kilka minut trzymać to miejsce pod strumieniem zimnej wody. Nie próbować usuwania kleju ze skóry.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.

- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.**
Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulatora może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.**
Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C może spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.**
Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!
Nigdy nie ładować baterii jednorazowych.



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci.



Stwarza to niebezpieczeństwo wybuchu.



● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych.

Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.

- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem.

Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą.

Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

- 🏠 Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

⚠️ OSTRZEŻENIE! Do ładowania akumulatora używać wyłącznie odłączanego zasilacza zalecanego dla tego urządzenia.

- Korzystanie z tego urządzenia jest uważane za odpowiednie w krajach o zrównoważonym klimacie ciepłym i wilgotnym. Może być również używany w innych krajach.

⚠ UWAGA! Z ładowarki mogą korzystać wyłącznie dzieci w wieku co najmniej 8 lat. Należy udzielić odpowiednich instrukcji, aby umożliwić dziecku korzystanie z ładowarki w bezpieczny sposób i należy wyraźnie zaznaczyć, że nie jest to zabawka i nie należy się nią bawić.

- Poinstruować dziecko, aby nie próbowało ładować baterii jednorazowych ze względu na ryzyko wybuchu.
- Ładowarkę należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń, zwłaszcza kabel, wtyczkę i obudowę. Jeśli ładowarka jest uszkodzona, nie należy jej używać, dopóki nie zostanie naprawiona.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie ładować baterii jednorazowych.

- Nieostrożne obchodzenie się z urządzeniem może spowodować pożar.
 - Podczas korzystania z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych należy zachowywać ostrożność.
 - Nie kierować w to samo miejsce przez dłuższy czas.
 - Nie używać w obecności atmosfery wybuchowej.

- Ciepło może być przeniesione na ukryte materiały łatwopalne.
 - Po użyciu umieścić na podstawie i pozostawić urządzenie do ostygnięcia przed schowaniem.
 - Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Podczas używania przejściówki ładowarki [11] gniazdo sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby przejściówkę ładowarki można było szybko wyjąć z gniazdka sieciowego w niebezpiecznej sytuacji. Należy również zapoznać się z instrukcją obsługi przejściówki ładowarki.

OSTRZEŻENIE!



Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie przejściówki ładowarki [11] zalecanej przez producenta.

OSTRZEŻENIE!



Dysza [1] nagrzewa się powyżej +190 °C.

● **Przed użyciem**

● **Informacje o akumulatorze**

- Zintegrowany akumulator jest częściowo naładowany w chwili dostawy. Akumulatory litowo-jonowe można ładować w dowolnym momencie bez wpływu na ich żywotność. Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.
- Jeśli podczas użytkowania wskaźnik stanu naładowania akumulatora [8] świeci kolorem czerwonym, to pojemność akumulatora jest mniejsza niż 30 % i akumulator musi być doładowany.

- Nigdy nie ładować produktu w temperaturze otoczenia poniżej +10 °C lub powyżej +40 °C. Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, a temperatura otoczenia powinna wynosić od 0 °C do +50 °C.
- Ten produkt zawiera wbudowany akumulator, który nie jest niewymienialny przez użytkownika. Usunięcie lub wymiana akumulatora musi być wykonana przez producenta, autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia. Podczas utylizacji tego produktu należy pamiętać, że ten produkt zawiera baterię.

● Ładowanie akumulatora

Rozpoczęcie ładowania

1. Wtyczkę USB (typu A) **13** kabla ładowarki **14** podłączyć do złącza USB (typu A) **12** w przejściówce ładowarki **11**.
2. Wtyczkę USB (typu C) **15** podłączyć do złącza USB (typu C) **5** w produkcie.
3. Przejściówkę ładowarki **11** kabla do gniazdka sieciowego.
 - Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **8** pokazuje stan ładowania w następujący sposób:

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora 8	Stan naładowania
Dioda LED miga kolorem czerwonym	Ładowanie w toku
Dioda LED świeci kolorem zielonym	Akumulator naładowany

RADA

- ▶ Produkt może być używany podczas ładowania. Lekkie nagrzewanie się produktu podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem.
- ▶ Korzystanie z produktu podczas ładowania może być niemożliwe, jeśli akumulator jest prawie lub całkowicie rozładowany. Zależy to od stosowanego zasilacza sieciowego.

Kończenie ładowania

1. Kabel ładowarki **14** odłączyć od produktu.
2. Przejściówkę ładowarki **11** wyjąć z gniazdka sieciowego.

Wskaźnik pojemności akumulatora

- Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **8** pokazuje stan naładowania za pomocą dwukolorowych diod LED.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora 8	Stan naładowania
Dioda LED świeci kolorem czerwonego	Akumulator jest słabo naładowany. Naładować akumulator.
Dioda LED miga kilka razy kolorem czerwonym, a następnie gaśnie automatycznie	Rozładowany akumulator. Przed ponownym użyciem należy naładować akumulator.
Dioda LED świeci kolorem zielonym	Akumulator jest w połowie naładowany.

● Przygotowanie klejenia

- Nie używać łatwopalnych rozpuszczalników do czyszczenia klejonych miejsc.
- Temperatura otoczenia i klejonych materiałów nie może być niższa niż +5 °C i nie wyższa niż +50 °C.
- Powierzchnie klejone muszą być czyste, suche i odtłuszczone.
- Powierzchnie gładkie należy zmatowić przed klejeniem.
- Szybko wychładzające się materiały, takie jak np. stal należy podgrzać w celu uzyskania lepszej przyczepności.

● Obsługa

● Wkładanie pałeczki kleju

- Pałeczkę kleju **4** włożyć do kanału podawczego **3**.

RADA



Pałeczki kleju [4] nie należy wyciągać z kanału podawczego [3].
Może to doprowadzić do uszkodzenia produktu.

● Włączanie

- Włączanie produktu: Przełącznik zasilania [7] wcisnąć na ok. 3 sekundy. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora [8] zacznie świecić kolorem czerwonym, a oświetlenie LED miejsca pracy [9] zacznie świecić kolorem białym.
- Pozwolić produktowi nagrzewać się przez około 15 sekund.
- Wskaźnik stanu naładowania akumulatora [8] zacznie świecić kolorem zielonym, jak tylko produkt osiągnie temperaturę roboczą. Produkt jest teraz gotowy do użycia.

● Klejenie

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Jeśli klej wejdzie w kontakt ze skórą, to może spowodować poważne oparzenia. Trzymać pod zimną wodą przez kilka minut i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.
- ▶ Resztki kleju mogą skapywać. Upewnić się, że powierzchnia robocza jest odpowiednio zabezpieczona przed kroplami kapiącego kleju.
- ▶ Unikać kontaktu z gorącą dyszą [1].
- ▶ Podczas korzystania z tego produktu należy nosić rękawice odporne na ciepło.

1. Dyszę [1] umieścić w pobliżu powierzchni roboczej.
2. Powoli naciskać spust [10], aż stopiony materiał wypłynie z dyszy. Zwolnić wciśnięty spust, aby zablokować wypływ kleju.
3. Klej nakładać punktowo. Podczas klejenia elastycznych materiałów, takich jak np. tekstylia, klej nanosić liniami zygzakowatymi.

- Bezpośrednio po nałożeniu kleju należy dociskać obydwa sklejanne elementy przez ok. 30 sekund. Połączenie klejone jest gotowe po ok. 5 minutach.
- Nową pałeczkę kleju [4] włożyć do kanału podawczego [3], gdy używana pałeczka kleju zostanie całkowicie wciągnięta do kanału podawczego.
 - Podczas przerw w używaniu produkt umieszczać na podstawie [6].

RADA

- ▶ Niektóre materiały mogą ulec uszkodzeniu pod wpływem ciepła. Testować na materiale przeznaczonym do wyrzucenia.
- ▶ Wszelkie pozostałości kleju usuwać ostrym nożem po zastygnięciu. Sklejone obszary można ponownie rozłączyć przez podgrzanie.
- ▶ Duże powierzchnie są trudne do sklejenia. Klej stwardnieje przed nałożeniem odpowiedniej ilości.

● Wyłączenie

- Wyłączenie produktu: Nacisnąć przełącznik zasilania [7]. Wskaźnik stanu naładowania akumulatora [8] i oświetlenie LED miejsca pracy [9] zgasną.
- Podczas przerw w używaniu produkt umieszczać na podstawie [6].
- Przed schowaniem produktu: Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Gorąca dysza [1] może spowodować uszkodzenia i/lub oparzenia.

● Automatyczne wyłączenie

RADA

- ▶ Produkt wyłącza się automatycznie po 10 minutach, aby oszczędzać energię.
- ▶ W celu oszczędzania energii produkt należy włączać tylko wtedy, gdy jest używany.

- Ponownie włączyć produkt. Sprawdź wskaźnik stanu naładowania akumulatora **8**, aby zobaczyć, czy produkt wymaga ponownego naładowania lub podgrzania.

● **Czyszczenie i konserwacja**

Ten produkt nie wymaga konserwacji.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed czyszczeniem produktu zawsze wyjmować przejściówkę ładowarki **11** z gniazdka sieciowego.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.
- Nie pozwalać, aby płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką.

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.

● **Przechowywanie**

- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych i najlepiej w oryginalnym opakowaniu.

● **Transport**

- Ten produkt zawiera akumulator litowo-jonowy i dlatego podlega przepisom prawnym dotyczącym substancji niebezpiecznych. Użytkownicy mogą transportować produkt z wbudowanym akumulatorem drogami lądowymi lub drogą morską bez specjalnych wymagań.

- Podczas transportu przez osoby trzecie (np. linie lotnicze, kurier, przewoźnik) opakowanie i etykietowanie podlega specjalnym wymogom. W przypadku transportu przez osoby trzecie należy skonsultować się z ekspertem do spraw towarów niebezpiecznych.

RADA

- Zintegrowany akumulator litowo-jonowy powinien być usuwany wyłącznie przez przeszkolony lub wykwalifikowany personel.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuc je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionej przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamiwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 432744_2301) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946














E-Mail: owim@lidl.pl







Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 112
Úvod	Strana 113
Použití ke stanovenému účelu	Strana 113
Poznámky k ochranným známkám	Strana 114
Rozsah dodávky	Strana 114
Popis dílů	Strana 114
Technické údaje	Strana 115
Bezpečnostní pokyny	Strana 117
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 117
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky	Strana 119
Před použitím	Strana 122
Informace o akumulátoru	Strana 122
Nabíjení akumulátoru	Strana 122
Připravte místa lepení	Strana 123
Obsluha	Strana 124
Vložte lepicí tyčinku	Strana 124
Zapnutí	Strana 124
Lepení	Strana 124
Vypnout	Strana 125
Automatické vypnutí	Strana 125
Čištění a údržba	Strana 126
Skladování	Strana 126
Transport	Strana 126
Zlikvidování	Strana 127
Záruka	Strana 128
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 128
Servis	Strana 129

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

 <p>NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	 <p>Používat jen suchých vnitřních prostorách.</p>
	<p>Li-Ion Lithium-iontový akumulátor</p>
	 <p>Střídavý proud/napětí</p>
	 <p>Stejnoseměrný proud/napětí</p>
 <p>VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.</p>	 <p>Ochranná třída II</p>
	 <p>Přečtěte si návod na obsluhu.</p> 
 <p>OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.</p>	 <p>Chraňte akumulátor před horkem a přímým slunečním zářením.</p>
	 <p>Chraňte akumulátor před ohněm.</p>
 <p>VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.</p>	 <p>Chraňte akumulátor před vodou a vlhkem.</p>

	Riziko úrazu elektrickým proudem!	 Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost	


AKU TAVNÁ LEPICÍ PISTOLE 4 V

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití ke stanovenému účelu**

- Tato aku tavná lepicí pistole (dále jen „výrobek“ nebo „elektrický nástroj“) je vhodná pro lepení následujících materiálů tavným lepidlem:

– Dřevo	– Plastů
– Karton	– Kůže
– Balení	– Keramika
– PVC	– Sklo
– Koberec	– Tkanina
– Těsnění	
- Lepený materiál musí být čistý, suchý a bez mastnoty. Můžete také použít výrobek pro těsnění, spojování, kutilství a zdobení.
- Pracovní svítilna s LED  tohoto výrobku je určena k osvětlení přímé pracovní oblasti.

- Vždy používejte nástrojové nástavce v souladu s jejich zamýšlenými použitími! Při nákupu a použití nástrojových nástavců vždy dbejte na technické požadavky výrobku (viz „Technické údaje“).
- Jiné upotřebením nebo úpravy výrobku se považují za užívání v rozporu se stanoveným účelem a mohou vést k rizikům, jako je nebezpečí smrti, zranění nebo poškození. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením. Výrobek není určen k živnostenskému nebo podobnému využívání.

● Poznámky k ochranným známkám

- USB® je registrovaná obchodní známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Všechny ostatní názvy a výrobky mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

- 1 Aku tavná lepicí pistole
- 1 USB kabel
- 6 Lepicí tyčinky
- 1 Návod k obsluze

● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Tryska
- 2 Tepelný štít trysky
- 3 Podávací kanál
- 4 Lepicí tyčinka
- 5 USB přípojka (typu C)
- 6 Podstavec
- 7 Tlačítko Zap/Vyp

- 8 Indikátor stavu baterie
- 9 Pracovní svítilna s LED
- 10 Podávací třmen

(Obr. B)

- 11 Adaptér nabíječky *
- 12 USB přípojka (typu A)
- 13 USB konektor (typu A)
- 14 Nabíjecí kabel
- 15 USB konektor (typu C)

* Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Vhodná nabíječka modelu HG06825 a HG06825-BS.

● Technické údaje

Akumulátorová horká lepicí pistole 4 V

Model:	PHPA 4 C4
Jmenovité napětí:	4 V --- (stejnoseměrné napětí)
Nabíjecí napětí:	5 V --- (stejnoseměrné napětí)
Maximální nabíjecí proud:	1,7 A
Akumulátor (integrovaný):	Lithium-iontový
Počet článků:	1
Kapacita:	2000 mAh
Doba ohřevu:	cca 15 sekund
Teplota:	+150 až +190 °C
Lepicí tyčinka (průměr):	Ø 7 mm
Doba provozu s jedním nabíjením akumulátoru:	cca 30 minut

UPOZORNĚNÍ

► Doporučujeme použít běžně dostupné lepicí tyčinky o průměru 7 mm.

K nabíjení bezdrátového výrobku použijte pouze následující nabíječku*:

Informace	Hodnota
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO
Identifikační značka modelu	HG06825, HG06825-BS

Informace	Hodnota	Jednotka
Vstupní napětí	100–240	V~
Vstupní frekvence	50/60	Hz
Výstupní napětí	5,0	V ===
Výstupní proud	1,7	A
Výstupní výkon	8,5	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	78,2	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	0,07	W
Vstupní proud	0,3	A
Ochranná třída	II/□ (dvojitá izolace)	
Typ připojení	USB (typu A)	

- * Nabíječka není obsažena v rozsahu dodávky. Vhodná nabíječka modelu HG06825 a HG06825-BS.



Bezpečnostní pokyny

● Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje

⚠ VÁROVÁNÍ!

▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.**

Nedodržení následných pokynů může způsobit zranění elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

- Děti by měly být pod dohledem, aby si s výrobkem nehrály.

UPOZORNĚNÍ

▶ Tento výrobek musí být vypnutý (viz „Vypnout“), pokud se nepoužívá.

- Chraňte výrobek před deštěm nebo vlhkem. Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Pouze pro použití v uzavřených prostorech.
- Během pracovních přestávek dejte výrobek na jeho podstavec **6**.
- Po použití a před uskladněním nechte výrobek zcela vychladnout.
- Nepracovávájte materiál obsahující asbest.
- Zabraňte nebezpečí zranění, požáru a rizikům zdraví: Nebezpečí popálenin! Tryska **1** dosáhne teploty vyšší než +190 °C. Lepidlo dosahuje teploty vyšší než +190 °C. Nedotýkejte se trysky **1**, lepidla nebo tepelného štítu trysky **2**, protože jsou velmi horké. Nedovolte, aby se horké lepidlo dostalo na lidi nebo zvířata. V případě kontaktu s pokožkou okamžitě podržte oblast pod proudem studené vody po dobu několika minut. Nepokoušejte se lepidlo odstranit z pokožky.

Použití akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátor nabíjete pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí riziko požáru v případě jejího použití s jinými akumulátory.
- b) **V elektrických nástrojích používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni nebo vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad +130 °C mohou vyvolat explozi.
- g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjete akumulátor akumulátorového nástroje nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.



Chraňte akumulátor před horkem, např. i před opakovaným slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.




Existuje nebezpečí exploze.



● **Bezpečnostní pokyny pro nabíječky**

- Tento přístroj mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající nebezpečí.
Děti si nesmí s přístrojem hrát.
Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie.
Porušení tohoto upozornění vede k rizikům.
- Chraňte elektrické komponenty před vlhkostí. Abyste zabránili úrazu elektrickým proudem, neponořujte přístroj nikdy do vody nebo jiných kapalin.

Nedržte přístroj nikdy pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pro čištění, údržbu a opravy.

 Přístroj je vhodný pouze pro použití ve vnitřních prostorách.


⚠ VAROVÁNÍ! K nabíjení akumulátoru používejte pouze odnímatelný napájecí adaptér doporučený pro tento přístroj.

- Použití tohoto přístroje je považováno za vhodné pro země s vyváženým teplým a vlhkým podnebím. Může být také použit v jiných zemích.

⚠ VÝSTRAHA! Nabíječku baterií smí používat pouze děti od 8 let. Musí se dát dostatečné pokyny, aby dítě mohlo bezpečně používat nabíječku baterií, a musí být jasně vysvětleno, že se nejedná o hračku a nesmí se s ní hrát.

- Dítě musí být poučeno, aby z důvodu nebezpečí výbuchu nenabíjelo nedobíjecí baterie nebo aby to nezkoušelo.
- Nabíječku baterií je nutné pravidelně kontrolovat, zda není poškozená, zejména vedení, konektor a pouzdro. Pokud je nabíječka baterie poškozená, nepoužívejte ji, dokud nebude opravena.

⚠ VAROVÁNÍ: Nenabíjejte nedobíjecí baterie.

- Pokud s přístrojem nebudete zacházet opatrně, může dojít k požáru.
 - Buďte opatrní při používání přístroje v blízkosti hořlavých materiálů.
 - Nemiřte na stejné místo po delší dobu.
 - Nepoužívejte v přítomnosti výbušného prostředí.
 - Teplo může být vedeno k hořlavým materiálům, které jsou zakryté.
 - Po použití jej dejte na podstavec a před zabalením přístroje jej nechte vychladnout.
 - Během používání nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Při použití adaptéru nabíječky  musí být použita zásuvka vždy snadno přístupná, aby bylo možné adaptér nabíječky v nebezpečné situaci rychle vyjmout ze zásuvky. Dodržujte i návod na obsluhu adaptéru nabíječky.


VAROVÁNÍ!



K nabíjení akumulátorů používejte pouze adaptér nabíječky  doporučený výrobcem.

VAROVÁNÍ!



Tryska  se zahřeje nad +190 °C.

● **Před použitím**

● **Informace o akumulátoru**

- Ve integrovaný akumulátor je při dodání částečně nabit. Lithium-iontové akumulátory lze dobíjet kdykoliv, aniž by to ovlivnilo jejich životnost. Přerušení procesu nabíjení akumulátor nepoškodí.
- Pokud indikátor stavu baterie **8** během používání svítí červeně, kapacita akumulátoru je nižší než 30 % a akumulátor je třeba nabít.
- Nikdy nenabíjete výrobek při okolních teplotách nižších než +10 °C nebo vyšších než +40 °C. Skladovací podmínky by měly být chladné a suché a okolní teplota by měla být mezi 0 °C a +50 °C.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůže být vyměněn uživatelem. Aby se zabránilo rizikům, může odstranění nebo náhradu akumulátoru provést pouze výrobce nebo jeho služba zákazníkům nebo podobně kvalifikovaná osoba. Při likvidaci je třeba upozornit na to, že tento výrobek obsahuje akumulátor.

● **Nabíjení akumulátoru**

Zahájení nabíjení

1. Spojte USB konektor (typu A) **13** nabíjecího kabelu **14** s USB přípojkou (typu A) **12** adaptéru nabíječky **11**.
 2. Spojte USB konektor (typu C) **15** s USB přípojkou (typu C) **5** výrobku.
 3. Připojte adaptér nabíječky **11** do vhodné zásuvky.
- Indikátor stavu baterie **8** zobrazuje stav nabití následujícím způsobem:

Indikátor stavu baterie 8	Stav nabití
Červená blikající LED	Nabíjení je aktivní
Trvale zelená LED	Akumulátor je nabitý

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Výrobek může být během procesu nabíjení používán. Je normální, že se výrobek během nabíjení mírně zahřívá.
- ▶ Pokud je akumulátor skoro nebo zcela vybitý, nemusí být možné s výrobkem během nabíjení pracovat. Závisí to na použitém napájecím adaptéru.

Ukončení nabíjení

1. Odpojte nabíjecí kabel [14] od výrobku.
2. Vytáhněte adaptér nabíječky [11] ze zásuvky.

Indikátor kapacity akumulátoru

- Indikátor stavu baterie [8] používá 2 barevných kontrolky LED k indikaci úrovně nabití.

Indikátor stavu baterie [8]	Stav nabití
Trvale červená LED	Akumulátor je slabý. Nabijte akumulátor.
Červená LED několikrát blikne a poté se automaticky vypne	Akumulátor je prázdný. Před novým použitím akumulátor nabijte.
Trvale zelená LED	Akumulátor je naplň nebo téměř plně nabitý.

● Připravte místa lepení

- K čištění míst lepení nepoužívejte hořlavá rozpouštědla.
- Okolní teplota a lepené materiály nesmí být nižší než +5 °C a nesmí být teplejší než +50 °C.
- Místa lepení musí být čistá, suchá a bez mastnoty.
- Hladké povrchy před lepením zdrsňte.
- Rychle chladnoucí materiály, jako např. ocel, pro lepší přilnavost trochu zahřejte.

● **Obsluha**

● **Vložte lepicí tyčinku**

- Zasuňte lepicí tyčinku **4** do podávacího kanálu **3**.

UPOZORNĚNÍ



Nevytahujte lepicí tyčinku **4** z podávacího kanálu **3**.
To by mohlo vést k poškození výrobku.

● **Zapnutí**

- Zapněte výrobek: Stiskněte tlačítko Zap/Vyp **7** po dobu cca 3 sekund. Indikátor stavu baterie **8** se rozsvítí červeně a pracovní svítilna s LED **9** se rozsvítí bíle.
- Nechte výrobek asi 15 sekund zahřívát.
- Indikátor stavu baterie **8** se rozsvítí zeleně, jakmile výrobek dosáhne provozní teploty. Výrobek je nyní připraven k použití.

● **Lepení**

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Pokud se lepidlo dostane do kontaktu s pokožkou, může dojít k vážnému popálení. Podržte několik minut pod studenou vodou a v případě potřeby vyhledejte lékařskou pomoc.
- ▶ Zbytky lepidla mohou vést k dokapávání. Zkontrolujte, zda je pracovní plocha správně chráněna proti kapajícímu lepidlu.
- ▶ Zabraňte kontaktu s horkou tryskou **1**.
- ▶ Při používání tohoto výrobku používejte žáruvzdorné rukavice.

1. Umístěte trysku **1** do blízkosti pracovního povrchu.
2. Pomalu zatlačte podávací římen **10**, dokud natavený materiál nevytéká z trysky. Uvolněte podávací římen, abyste zastavili průtok lepidla.

3. Naneste lepidlo bodově. U pružných materiálů, například textilií, nanášejte lepidlo v klikatých liniích.
 4. Po nanesení lepidla ihned stlačte k sobě ty dvě části, které mají být k sobě přilepeny, po dobu cca 30 sekund. Místo lepení je zatížitelné po cca 5 minutách.
- Po úplném zasunutí staré lepicí tyčinky do podávacího kanálu vložte novou lepicí tyčinku [4] do podávacího kanálu [3].
 - Během pracovních přestávek dejte výrobek na jeho podstavec [6].

UPOZORNĚNÍ

- Některé materiály mohou být teplem poškozeny. Proveďte testy na odpadním materiálu.
- Zbytky lepidla odstraňte po ochlazení ostrým nožem. Místa lepení lze opět uvolnit zahřátím.
- Velké plochy se lepí obtížně. Lepidlo ztvdne, než nanesete jeho správné množství.

● Vypnout

- Vypněte výrobek: Stiskněte jednou tlačítko Zap/Vyp [7]. Indikátor stavu baterie [8] a pracovní svítidla s LED [9] se vypnou.
- Během pracovních přestávek dejte výrobek na jeho podstavec [6].
- Před uskladněním výrobku: Nechte výrobek plně vychladnout.

VAROVÁNÍ!

- Horká tryska [1] může způsobit poškození a/nebo popáleniny.

● Automatické vypnutí


UPOZORNĚNÍ

- Výrobek se automaticky vypne po 10 minutách, aby šetřil energii.
- Chcete-li ušetřit energii, zapínejte výrobek pouze tehdy, když jej používáte.
- Výrobek znovu zapněte. Zkontrolujte indikátor stavu baterie [8] a zjistěte, zda je třeba výrobek dobít nebo zahřát.

● Čištění a údržba

Výrobek je bezúdržbový.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Před čištěním výrobku vytáhněte vždy adaptér nabíječky  ze zásuvky.
- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.
- Dovnitř výrobku nesmí proniknout žádné kapaliny.
- Výrobek čistěte suchou utěrkou.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek v suchém vnitřním prostoru, chráněném před přímým slunečním světlem, pokud možno v původním obalu.

● Transport

- Tento výrobek obsahuje dobíjecí lithium-iontový akumulátor, a proto podléhá právním předpisům o nebezpečných látkách. Výrobek s integrovaným akumulátorem může být přepravován bez zvláštních požadavků na silnici a na moři.
- Balení a označování podléhá během přepravy od třetích stran (např. letecké společnosti, kurýra, spediční firmy) zvláštním požadavkům. Při přepravě prostřednictvím třetího poskytovatele musí být konzultován expert na nebezpečné zboží.

UPOZORNĚNÍ

- Lithium-iontový akumulátor smí být odebrán výhradně školeným a kvalifikovaným personálem.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

Výrobek:



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřeбенí (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 432744_2301) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

CZ **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632











E-Mail: owim@lidl.cz









Použitie výstražné upozornenia a symboly	Strana 131
Úvod	Strana 132
Použitie v súlade s určením.	Strana 132
Upozornenia k ochranným známkam	Strana 133
Rozsah dodávky.	Strana 133
Popis súčiastok	Strana 133
Technické údaje	Strana 134
Bezpečnostné upozornenia	Strana 136
Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie	Strana 136
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky	Strana 138
Pred použitím	Strana 141
Informácie k akumulátoru.	Strana 141
Nabíjanie akumulátora	Strana 141
Príprava miesta lepenia	Strana 142
Obsluha	Strana 143
Nasadenie lepiacej tyčinky	Strana 143
Zapnutie	Strana 143
Lepenie.	Strana 143
Vypnutie	Strana 144
Automatické vypnutie	Strana 145
Čistenie a údržba	Strana 145
Skladovanie	Strana 145
Preprava	Strana 145
Likvidácia	Strana 146
Záruka	Strana 147
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 148
Servis	Strana 148

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	 Používajte len v suchých interiéroch.
		Li-Ion Litium-iónový akumulátor
		 Striedavý prúd/striedavé napätie
	 Jednosmerný prúd/napätie	
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.	 Trieda ochrany II
		 Prečítajte si návod na používanie.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.	 Chráňte akumulátor pre teplom a priamym slnečným lúčom.
		 Chráňte akumulátor pred ohňom.

	<p>OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.</p>		<p>Chráňte akumulátor pre vodou a vlhkom.</p>
	<p>Úrazu elektrickým prúdom!</p>		<p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p>
 	<p>Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny</p>		


AKU TEPELNÁ LEPIACA PIŠTOĽ 4 V

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Táto aku tepelná lepiaca pištoľ (ďalej len „produkt“ alebo „elektrické náradie“) je vhodná na lepenie nasledovných materiálov pomocou tavného lepidla:
 - Drevo
 - Kartón
 - Obaly
 - PVC
 - Koberce
 - Tesnenia
 - Plasty
 - Koža

- Keramika
- Sklo
- Látka
- Materiál, ktorý chcete lepiť, musí byť čistý, suchý a nie mastný. Produkt môžete používať aj na utesnenie, vyškárovanie, majstrovanie a dekorovanie.
- Pracovné svetlo LED  tohto produktu je určené na to, aby osvetlilo priamu pracovnú oblasť.
- Nadstavce používajte vždy v súlade s určením! Pri kúpe a používaní nadstavcov dbajte na technické požiadavky produktu (pozrite „Technické údaje“).
- Iné použitia alebo úpravy produktu sa považujú za nevhodné a môžu spôsobiť riziká ako ohrozenie života, zranenia a poškodenia. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením. Produkt nie je určený na priemyselné použitie alebo podobné oblasti použitia.

● Upozornenia k ochranným známkam

- USB® je registrovaná značka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.
- Všetky ostatné mená a produkty môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich príslušných vlastníkov.

● Rozsah dodávky




VÝSTRAHA!

- ▶ Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusení!

- 1 Aku tepelná lepiaca pištoľ
- 1 USB kábel
- 6 Lepiacich tyčienok
- 1 Návod na používanie

● Popis súčiastok

(Obr. A)

-  Dýza
-  Tepelná ochrana dýzy
-  Posuvný kanál

- 4 Lepiaca tyčinka
- 5 USB prípojka (typu C)
- 6 Stojan
- 7 Vypínač
- 8 Ukazovateľ stavu batérie
- 9 Pracovné svetlo LED
- 10 Spúšť

(Obr. B)

- 11 Nabíjací adaptér *
- 12 USB prípojka (typu A)
- 13 USB konektor (typu A)
- 14 Nabíjací kábel
- 15 USB konektor (typu C)

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Vhodná nabíjačka je z modelu č. HG06825 a HG06825-BS.

● Technické údaje

Akumulátorová tepelná lepiaca pištoľ 4 V

Model:	PHPA 4 C4
Menovité napätie:	4 V --- (jednosmerné napätie)
Nabíjacie napätie:	5 V --- (jednosmerné napätie)
Maximálny nabíjací prúd:	1,7 A
Akumulátor (integrovaný):	Lítium-iónový
Počet článkov:	1
Kapacita:	2000 mAh
Čas zohrievania:	pribl. 15 sekúnd
Teplota:	+150 až +190 °C
Lepiaca tyčinka (priemer):	Ø 7 mm
Prevádzkový čas nabitého akumulátora:	pribl. 30 minút

UPOZORNENIE

► Odporúčame používať bežné lepiace tyčinky s priemerom 7 mm.

Na nabíjanie bezdrôtového produktu používajte výhradne nasledovnú nabíjačku*:

Informácia	Hodnota
Názov alebo ochranná známka výrobcu, identifikačné číslo podniku a adresa	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO
Identifikačný kód modelu	HG06825, HG06825-BS

Informácia	Hodnota	Jednotka
Vstupné napätie	100-240	V~
Frekvencia vstupného striedavého prúdu	50/60	Hz
Výstupné napätie	5,0	V ===
Výstupný prúd	1,7	A
Výstupný výkon	8,5	W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	78,2	%
Spotreba energie v stave bez záťaže	0,07	W
Vstupný prúd	0,3	A
Trieda ochrany	II/□ (dvojité izolácia)	
Typ prípojky	USB (typu A)	

* Nabíjačka nie je súčasťou balenia. Vhodná nabíjačka je z modelu č. HG06825 a HG06825-BS.



Bezpečnostné upozornenia

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ **Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, znázornenia a technické údaje, ktoré patria k tomuto elektrickému náradziu.** Nedbalosť pri dodržiavaní následných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo závažné poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny si uschovajte pre prípad potreby v budúcnosti.

Pojem „elektrické náradie“, ktorý je použitý v bezpečnostných upozorneniach, sa vzťahuje na prúdom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) alebo elektrické náradie s akumulátorom (bez napájacieho kábla).

- Deti musia byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa s produktom nebudú hrať.

UPOZORNENIE

- ▶ Keď sa tento produkt nepoužíva, musí sa vypnúť (pozri „Vypnutie“).
- Produkt chráňte pred dažďom a vlhkom. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Používajte iba v uzavretých priestoroch.
- Počas pracovnej prestávky produkt položte na stojan 6.
- Po použití a pred uskladnením nechajte produkt úplne vychladnúť.
- Nepracujte s materiálmi, ktoré obsahujú azbest.

- Vyhnite sa riziku poranenia a požiaru, ako aj zdravotným rizikám:
Nebezpečenstvo popálenia! Dýza [1] dosahuje teplotu vyše +190 °C. Lepidlo dosahuje teplotu vyše +190 °C. Nedotýkajte sa dýzy [1], lepidla ani tepelnej ochrany dýzy [2], pretože sú veľmi horúce. Zabráňte tomu, aby sa horúce lepidlo dostalo na osoby alebo zvieratá. Po kontakte s kožou držte dotknuté miesto pár minút pod prúdom studenej vody. Nepokúšajte sa lepidlo z kože odstrániť.

Používanie a starostlivosť o náradie s akumulátorom

- Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** V prípade použitia nabíjačky pre určitý druh akumulátora vzniká nebezpečenstvo požiaru, ak sa používa s iným akumulátorom.
- V elektrickom náradí používajte iba vhodné akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie.
- Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako +130 °C môžu spôsobiť výbuch.

- g) **Dbajte na všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



POZOR! RIZIKO VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.



Chráňte akumulátor pred teplom, napr. pred stálym slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.



Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



● **Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky**


- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
Deti sa s prístrojom nesmú hrať.
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

Porušenie tohto upozornenia môže viesť k ohrozeniu.


- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Nikdy ich neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom.

Prístroj neponárajte pod tečúcu vodu. Riad'te sa pokynmi pre čistenie, údržbu a opravy.

 Prístroj je vhodný iba na použitie v interiéri.

 **VÝSTRAHA!** Na nabíjanie akumulátora používajte len odnímateľný napájací adaptér, ktorý je odporúčaný pre tento prístroj.

- Používanie tohto prístroja je vhodné v krajinách s mierne teplým a vlhkým podnebím. Môže sa používať aj v iných krajinách.

 **OPATRNE!** Používanie nabíjačky na batérie je povolené len pre deti staršie ako 8 rokov. Dieťaťu dajte dostatok pokynov na to, aby vedelo nabíjačku na batérie používať správne a vysvetlite mu, že to nie je hračka a nesmie sa s tým hrať.

- Dieťaťu dajte pokyn, aby nenabíjalo batérie, ktoré nie sú znovunabíjateľné, a aby to ani neskušalo, pretože môže vzniknúť nebezpečenstvo výbuchu.

- Pravidelne kontrolujte, či nabíjačka na batérie nie je poškodená, predovšetkým jej kábel, konektor a teleso. Keď je nabíjačka na batérie poškodená, smie sa používať až po tom, ako sa opraví.

⚠ VÝSTRAHA: Nenabíjajte batérie, ktoré nie sú znovunabíjateľné.

- Ak s prístrojom nezaobchádzate opatrne, môže vzniknúť požiar.
 - Dávajte pozor, ak prístroj používate v blízkosti horľavých materiálov.
 - Nemierte dlho na jedno a to isté miesto.
 - Nepoužívajte v prítomnosti výbušnej atmosféry.
 - Teplo môže prúdiť smerom k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.
 - Po použití prístroj postavte na stojan a nechajte vychladnúť pred tým, ako ho uskladníte.
 - Keď je prístroj zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pri používaní nabíjacieho adaptéru **11** musí byť použitá zásuvka vždy ľahko prístupná, aby bolo možné nabíjací adaptér v nebezpečnej situácii zo zásuvky rýchlo vytiahnuť. Dodržiavajte návod na používanie nabíjacieho adaptéra.

⚠ VÝSTRAHA!



Na nabíjanie akumulátora používajte len nabíjací adaptér **11** odporúčaný výrobcom.

VÝSTRAHA!



Dýza **1** má teplotu vyše +190 °C.

● **Pred použitím**

● **Informácie k akumulátoru**

- Integrovaný akumulátor je pri dodaní čiastočne nabitý. Litium-iónové akumulátory sa dajú kedykoľvek nabíjať bez toho, aby sa ovplyvnila ich životnosť. Prerušenie nabíjania nepoškodzuje akumulátor.
- Ak ukazovateľ stavu batérie **8** počas používania svieti načerveno, je kapacita akumulátora menej ako 30 % a akumulátor treba nabíť.
- Produkt nikdy nenabíjajte pri okolitej teplote nižšej ako +10 °C alebo vyššej ako +40 °C. Podmienky skladovania by mali byť chladné a suché a okolitá teplota by mala byť medzi 0 °C a +50 °C.
- Tento produkt má zabudovaný akumulátor, ktorú používateľ nedokáže vymeniť. Odstránenie alebo výmenu akumulátora môže vykonávať iba výrobca alebo jeho zákaznícky servis, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvám. Pri likvidácii nezabudnite, že tento produkt obsahuje akumulátor.

● **Nabíjanie akumulátora**

Začat nabíjanie

1. USB konektor (typu A) **13** na nabíjacom kábli **14** zapojte do USB prípojky (typu A) **12** na nabíjacom adaptéri **11**.
2. USB konektor (typu C) **15** zapojte do USB prípojky (typu C) **5** na produkte.
3. Nabíjací adaptér **11** zapojte do zásuvky.
 - Ukazovateľ stavu batérie **8** zobrazuje stav nabíjania nasledovne:

Ukazovateľ stavu batérie 8	Stav nabíjania
LED dióda blikajúca načerveno	Nabíjanie aktívne
LED dióda trvalo svietiaci nazeleno	Akumulátor nabitý

UPOZORNENIE

- ▶ Produkt sa počas nabíjania môže používať. Je normálne, že produkt sa počas nabíjania mierne zohreje.
- ▶ S produktom nemôžete počas nabíjania pracovať vtedy, keď je akumulátor takmer alebo úplne vybitý. Závisí to od použitého napájacieho adaptéra.

Ukončiť nabíjanie

1. Odpojte nabíjací kábel 14 od produktu.
2. Nabíjací adaptér 11 vyťahnite zo zásuvky.

Indikátor kapacity akumulátora

- Ukazovateľ stavu batérie 8 zobrazuje stav nabitia pomocou 2 farebných LED diód.

Ukazovateľ stavu batérie 8	Stav nabíjania
LED dióda trvalo svietiaci načerveno	Akumulátor je málo nabitý. Nabite batériu.
Červená LED dióda viackrát zabliká a potom sa automaticky vypne	Akumulátor je vybitý. Pred opätovným použitím akumulátor nabite.
LED dióda trvalo svietiaci nazeleno	Akumulátor je nabitý spoločne až doplna.

● Príprava miesta lepenia

- Na čistenie miesta lepenia nepoužívajte horľavé rozpúšťadlá.
- Teplota okolia a materiálu, ktorý idete lepiť, nesmie byť nižšia ako +5 °C ani vyššia ako +50 °C.
- Miesto lepenia musí byť čisté, suché a nie masťné.
- Hladké povrchy spravte pred lepením drsnejšími.

- Aby lepidlo držalo lepšie, zohrejte nejaký rýchlo chladnuci materiál, ako napr. oceľ.

● **Obsluha**

● **Nasadenie lepiacej tyčinky**

- Lepiacu tyčinku [4] zasuňte do posuvného kanála [3].

UPOZORNENIE



Lepiacu tyčinku [4] z posuvného kanála [3] nevyťahujte. Mohlo by to spôsobiť poškodenie produktu.

● **Zapnutie**

- Zapnutie produktu: Vypínač [7] stlačte pribl. na 3 sekundy. Ukazovateľ stavu batérie [8] svieti načerveno a pracovné svetlo LED [9] nabieleo.
- Produkt nechajte zohriať pribl. 15 sekúnd.
- Akonáhle produkt dosiahne pracovnú teplotu, ukazovateľ stavu batérie [8] zasvieti nazeleno. Produkt je teraz pripravený na prevádzku.

● **Lepenie**

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Keď sa lepidlo dostane do kontaktu s kožou, môže to spôsobiť ťažké popáleniny. Ak sa to stane, miesto držte pár minút pod studenou vodou a v prípade potreby vyhľadajte lekársku pomoc.
- ▶ Zvyšky lepidla môžu kvapkať. Uistite sa, že pracovná plocha je vhodným spôsobom chránená pre kvapkajúcim lepidlom.
- ▶ Vyhnite sa kontaktu s horúcou dýzou [1].
- ▶ Pri používaní tohto produktu noste tepluvzdorné rukavice.

1. Dýzu **1** umiestnite do blízkosti pracovnej plochy.
 2. Pomaly stlačte spúšť **10**, až kým z dýzy nevytečie roztopený materiál. Keď chcete prúd lepidla zastaviť, uvoľnite spúšť.
 3. Lepidlo aplikujte vo forme bodiek. Pri flexibilných materiáloch, ako napr. textíliách, lepidlo nanášajte cikcakovite.
 4. Po nanesení lepidla podržte obrobky, ktoré chcete prilepiť, na 30 sekúnd pri sebe. Miesto je úplne prilepené pribl. po 5 minútach.
- Keď sa stará lepiaca tyčinka úplne stiahne do posuvného kanála **3**, vložte doň novú lepiacu tyčinku **4**.
 - Počas pracovnej prestávky produkt položte na stojan **6**.

UPOZORNENIE

- ▶ Niektoré materiály sa môžu pod vplyvom tepla poškodiť. Vyskúšajte to na odpadovom materiáli.
- ▶ Všetky zvyšky lepidla odstráňte po vychladnutí ostrým nožom. Pri zohriatí sa miesta lepenia môžu znova uvoľniť.
- ▶ Veľké plochy sa lepia ťažko. Lepidlo zaschne ešte predtým, ako nanesiete potrebné množstvo.

● Vypnutie

- Vypnutie produktu: Stlačte vypínač **7** jedenkrát. Ukazovateľ stavu batérie **8** a pracovné svetlo LED **9** sa vypnú.
- Počas pracovnej prestávky produkt položte na stojan **6**.
- Skôr ako produkt uskladníte: Produkt nechajte úplne vychladnúť.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Horúca dýza **1** môže spôsobiť škody a/alebo popáleniny.

● Automatické vypnutie

UPOZORNENIE

- ▶ Za účelom šetrenia energie sa produkt po 10 minútach automaticky vypne.
 - ▶ Aby ste ušetrili energiu, produkt zapínajte, len keď ho používate.
- Produkt opäť zapnite. Na ukazovateli stavu batérie **8** skontrolujte, či produkt netreba nabiť alebo zohriať.

● Čistenie a údržba

Tento produkt nevyžaduje údržbu.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Pred čistením produktu vždy vytiahnite nabíjací adaptér **11** zo zásuvky.
- Produkt vždy udržiajte čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazív.
 - Do vnútra produktu sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
 - Produkt vyčistíte suchou handrou.

UPOZORNENIE

- ▶ Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne alebo iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože môžu poškodiť povrchové plochy.

● Skladovanie

- Produkt uskladnite na suchom mieste v interiéri, ktoré je chránené pred priamym slnečným žiarením, najlepšie v originálnom balení.

● Preprava

- Tento produkt obsahuje nabíjateľný Li-Ion akumulátor a podlieha preto zákonným predpisom o nebezpečných látkach. Produkt s integrovaným akumulátorom môže byť bez osobitých požiadaviek prepravovaný po ceste i po vode.

- Balenie a označenie podliehajú pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov (napr. Aerolíniami, kuriérom, špeditérom) osobitým požiadavkám. Pri preprave prostredníctvom tretích poskytovateľov musí byť konzultovaný expert na nebezpečné látky.

UPOZORNENIE

- Integrovaný lítium-iónový akumulátor môže vyberať iba vyškolený alebo kvalifikovaný personál.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

Výrobok:



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 432744_2301) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158












E-pošta: owim@lidl.sk









Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 150
Introducción	Página 151
Uso previsto	Página 151
Indicaciones sobre las marcas comerciales	Página 152
Volumen de suministro	Página 152
Descripción de las piezas	Página 153
Datos técnicos	Página 153
Indicaciones de seguridad	Página 155
Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	Página 155
Indicaciones de seguridad para cargadores	Página 158
Antes del uso	Página 160
Información sobre la batería	Página 160
Carga de la batería	Página 161
Preparación de los puntos de adhesivo	Página 162
Funcionamiento	Página 162
Inserción de la barra termofusible	Página 162
Encendido	Página 163
Pegado	Página 163
Apagado	Página 164
Apagado automático	Página 164
Limpieza y mantenimiento	Página 164
Almacenamiento	Página 165
Transporte	Página 165
Eliminación	Página 166
Garantía	Página 167
Tramitación de la garantía	Página 168
Asistencia	Página 168

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

 <p>¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 Utilizar únicamente en espacios interiores secos.
	 Batería de iones de litio
	 Tensión/corriente alterna
	 Tensión/corriente continua
 <p>¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p>	 Clase de protección II
	 Lea el manual de instrucciones.
 <p>¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p>	 Proteja la batería contra el calor y la luz solar directa.
	 Proteja la batería contra el fuego.

	<p>¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.</p>		<p>Proteja la batería contra el agua y la humedad.</p>
	<p>¡Riesgo de descarga eléctrica!</p>		<p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p>
 	<p>Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación</p>		


PISTOLA TERMOSELLADORA RECARGABLE 4 V

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Esta pistola termoselladora recargable (en lo sucesivo "producto" o "herramienta eléctrica") es apropiada para pegar los materiales siguientes con adhesivo termofusible:
 - Madera
 - Embalaje
 - Cartón
 - PVC

- Alfombra
 - Juntas
 - Plásticos
 - Cuero
 - Cerámica
 - Vidrio
 - Tejido
- El material que se desea pegar debe estar limpio, seco y libre de grasa. Puede utilizar el producto para sellar, rejuntar, hacer manualidades y decorar.
 - La luz de trabajo LED  de este producto ha sido determinada para iluminar de forma directa el área de trabajo.
 - ¡Utilice siempre herramientas de inserción conforme al uso previsto! Observe los requisitos técnicos del producto al comprar y usar las herramientas de inserción (véase “Datos técnicos”).
 - Cualquier modificación o uso distinto del producto se considera como no conforme a lo previsto y puede suponer un riesgo como peligro de muerte, lesiones y daños. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado. El producto no está concebido para su uso comercial o ámbitos de uso similares.

● Indicaciones sobre las marcas comerciales

- USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- Todos los otros nombres y productos pueden ser marcas o marcas registradas de los respectivos propietarios.

● Volumen de suministro

¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

- 1 Pistola termoselladora recargable
- 1 Cable USB
- 6 Barras termofusibles
- 1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

(Fig. A)

- 1 Boquilla
- 2 Recubrimiento de protección térmico de la boquilla
- 3 Canal de alimentación
- 4 Barra termofusible
- 5 Conexión USB (tipo C)
- 6 Base
- 7 Botón de encendido/apagado
- 8 Indicador de estado de la batería
- 9 Luz de trabajo LED
- 10 Disparador

(Fig. B)

- 11 Adaptador del cargador *
- 12 Conexión USB (tipo A)
- 13 Conector USB (tipo A)
- 14 Cable de carga
- 15 Conector USB (tipo C)

* El cargador no está contenido en el volumen de suministro. Cargador apropiado de n.º de modelo HG06825 y HG06825-BS.

● Datos técnicos

Pistola termoadhesiva recargable 4 V

Modelo:	PHPA 4 C4
Tensión nominal:	4 V \equiv (corriente continua)
Tensión de carga:	5 V \equiv (corriente continua)
Corriente de carga máxima:	1,7 A
Batería (integrada):	Ion de litio
Número de celdas:	1

Capacidad:	2000 mAh
Tiempo de calentamiento:	aprox. 15 segundos
Temperatura:	+150 a +190 °C
Barra termofusible (diámetro):	Ø 7 mm
Tiempo de trabajo con una carga:	aprox. 30 minutos

NOTA

► Recomendamos el uso de barras termofusibles convencionales con Ø 7 mm.

Utilice únicamente el cargador siguiente para cargar el producto inalámbrico*:

Información	Valor
Nombre o marca, número del registro mercantil y dirección del fabricante	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA
Identificador del modelo	HG06825, HG06825-BS

Información	Valor	Unidad
Tensión de entrada	100-240	V~
Frecuencia de la CA de entrada	50/60	Hz
Tensión de salida	5,0	V ===
Intensidad de salida	1,7	A
Potencia de salida	8,5	W
Eficiencia media en activo	78,2	%
Consumo eléctrico en vacío	0,07	W

Información	Valor	Unidad
Corriente de entrada	0,3	A
Clase de protección	II/□ (aislamiento doble)	
Tipo de conexión	USB (tipo A)	

- * El cargador no está contenido en el volumen de suministro. Cargador apropiado de n.º de modelo HG06825 y HG06825-BS.



Indicaciones de seguridad

● Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

¡ADVERTENCIA!

- ▶ **Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos con los que cuenta esta herramienta eléctrica.** Las negligencias por la inobservancia de las siguientes instrucciones pueden provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones en un lugar seguro para futuras referencias.

La “herramienta eléctrica”, concepto empleado en las indicaciones de seguridad, hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable de alimentación) o herramientas eléctricas que funcionan con batería (sin cable de alimentación).

- Es necesario vigilar a los niños para evitar que jueguen con el producto.

NOTA

- ▶ Apagar el producto (véase “Apagado”) si no se va a utilizar.

- Mantenga alejado el producto de la lluvia o las humedades. La penetración de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- Usar solo en lugares cerrados.
- Coloque el producto sobre su base **6** durante las pausas de trabajo.
- Deje enfriar el producto por completo después del uso y antes de guardarlo.
- No trabaje con materiales que contengan amianto.
- Evite riesgos de lesión y quemaduras, así como riesgos para la salud: ¡Peligro de quemaduras! La boquilla **1** alcanza una temperatura superior a los +190 °C. El adhesivo termofusible alcanza una temperatura superior a los +190 °C. No toque la boquilla **1**, el adhesivo o el recubrimiento de protección térmico de la boquilla **2**, ya que se encuentran muy caliente. No deje que el adhesivo caliente entre en contacto con personas o animales. En caso de contacto con la piel, mantener de inmediato la zona bajo un chorro de agua fría durante unos minutos. No intente quitar el adhesivo de la piel.

Uso y cuidado de la herramienta con batería

- Cargue las baterías solo con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se utiliza un cargador, apropiado para un tipo determinado de baterías, con baterías distintas.
- Por ello, utilice solo las baterías apropiadas en las herramientas eléctricas.** El uso de baterías distintas puede provocar lesiones y peligro de incendio.
- Mantenga las baterías que no vaya a utilizar alejadas de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que pudieran provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o fuego.
- Un uso incorrecto puede provocar que se salga el líquido de la batería. Evite todo contacto con él. En caso de contacto accidental, enjuagarse con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque asistencia médica suplementaria.** El líquido saliente de la batería puede causar irritaciones en la piel o quemaduras.

- e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible y provocar fuego, una explosión o peligros de lesión.
- f) **No exponga la batería al fuego o a temperaturas muy elevadas.** El fuego o temperaturas por encima de +130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o herramienta con batería fuera de los rangos de temperatura indicados en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede dañar la batería y aumentar el peligro de incendio.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
Nunca recargue baterías no recargables.



Proteja la batería del calor, p. ej., de la radiación solar permanente, fuego, agua y humedad.



Existe peligro de explosión.




● Indicaciones de seguridad para cargadores


- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del dispositivo y estos conozcan los posibles peligros.

Los niños no deben jugar con el dispositivo.

Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- No cargue baterías que no sean recargables.
El incumplimiento de esta indicación conlleva posibles riesgos.
- Proteja las partes eléctricas contra la humedad. Nunca lo sumerja en agua u otros líquidos para evitar una descarga eléctrica.
Nunca ponga el dispositivo debajo del agua corriente. Observe las instrucciones de limpieza, mantenimiento y reparación.

 Este dispositivo solo es apropiado para un uso en interiores.

 **¡ADVERTENCIA!** Para cargar la batería, utilice solo el adaptador de red extraíble recomendado para este dispositivo.

- El uso de este dispositivo se considera adecuado para países con un clima cálido y húmedo equilibrado. Asimismo, se puede utilizar en otros países.

⚠ ¡ATENCIÓN! El cargador de batería puede ser utilizado por niños a partir de 8 años. Deberán darse instrucciones suficientes para que el niño pueda utilizar el cargador de batería de forma segura y se dejará claro que no es ningún juguete y que no se debe jugar con él.

- Se indicará al niño que no recargue ni intente cargar baterías no recargables debido al riesgo de explosión.
- Comprobar regularmente si el cargador de batería presenta daños, en especial el cable, el conector y la carcasa. Si el cargador de batería está dañado, debe ser reparado antes de volverlo a utilizar.

⚠ ADVERTENCIA: No cargue ninguna batería que no sea recargable.

- Existe riesgo de incendio si el dispositivo no se manipula con cuidado.
 - Tenga cuidado si utiliza el dispositivo cerca de materiales inflamables.
 - No apunte al mismo punto durante mucho tiempo.
 - No utilizar en presencia de una atmósfera explosiva.

- El calor puede dirigirse a materiales combustibles que están cubiertos.
 - Después del uso, colocar sobre la base y dejar enfriar antes de guardar el dispositivo.
 - No dejar el dispositivo sin supervisión mientras está en funcionamiento.
- Si se usa el adaptador del cargador de batería [11], la toma de corriente utilizada debe ser siempre fácilmente accesible para poder retirar rápidamente el adaptador del cargador de la toma de corriente en una situación de peligro. Observe también el manual de instrucciones del adaptador del cargador.

¡ADVERTENCIA!



Para cargar la batería, utilice solo el adaptador del cargador [11] recomendado por el fabricante.

¡ADVERTENCIA!



La boquilla [1] se calienta más de +190 °C.

● Antes del uso

● Información sobre la batería

- La batería integrada está parcialmente cargada en la entrega. Las baterías de iones de litio pueden cargarse en cualquier momento sin que afecte a su vida útil. La interrupción del proceso de carga no daña la batería.
- Si el indicador de estado de la batería [8] se ilumina de color rojo durante el uso, la capacidad de la batería está por debajo del 30 % y, por lo tanto, debe cargarse.

- Nunca cargue el producto si la temperatura de entorno está por debajo de +10 °C o por encima de +40 °C. Las condiciones de carga deberían ser en un entorno fresco y seco, y la temperatura debería estar entre 0 °C y +50 °C.
- Este producto tiene una batería integrada, que no puede ser reemplazada por el usuario. A fin de evitar riesgos, el desmontaje o sustitución de la batería solo debe realizarlo el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar. En la eliminación ha de tenerse en cuenta que este producto contiene una batería.

● Carga de la batería

Inicio del proceso de carga

1. Conecte el conector USB (tipo A) **13** del cable de carga **14** con la conexión USB (tipo A) **12** del adaptador del cargador **11**.
2. Conecte el conector USB (tipo C) **15** con la conexión USB (tipo C) **5** del producto.
3. Conecte el adaptador del cargador **11** a una toma de corriente.
 - El indicador de estado de la batería **8** muestra el estado de carga como sigue:

Indicador de estado de la batería 8	Estado de carga
LED rojo parpadeante	Proceso de carga activo
LED verde permanente	Batería cargada

NOTA

- ▶ El producto puede ser utilizado durante el proceso de carga. Es normal que el producto se caliente ligeramente durante el proceso de carga.
- ▶ Durante el proceso de carga es posible que no pueda trabajar con el producto si la batería está vacía o casi vacía. Esto depende del adaptador de red utilizado.

Finalización del proceso de carga

1. Desconecte el cable de carga **14** del producto.
2. Desconecte el adaptador del cargador **11** de la toma de corriente.

Indicador de capacidad de la batería

- El indicador de estado de la batería **8** muestra el estado de carga mediante 2 LED de colores.

Indicador de estado de la batería 8	Estado de carga
LED rojo permanente	La batería está baja. Cargue la batería.
El LED rojo parpadea varias veces y se apaga de forma automática	La batería está vacía. Cargue por completo la batería antes de volverla a utilizar.
LED verde permanente	La batería está medio llena o completamente cargada.

● Preparación de los puntos de adhesivo

- No utilice nunca disolventes inflamables para limpiar los puntos de adhesivo.
- La temperatura de entorno y los materiales que se van a pegar no pueden estar por debajo de +5 °C ni por encima de +50 °C.
- Los puntos de adhesivo deben estar limpios, secos y libres de grasa.
- Suavice la superficie antes de pegar.
- Caliente ligeramente los materiales que se enfrían rápidamente, como p. ej., el acero, para mejorar la adherencia.

● Funcionamiento

● Inserción de la barra termofusible

- Inserte la barra termofusible **4** en el canal de alimentación **3**.

NOTA



No saque la barra termofusible **4** del canal de alimentación **3**. Esto puede provocar daños en el producto.

● Encendido

- Encendido del producto: Pulse el botón de encendido/apagado **7** durante aprox. 3 segundos. El indicador de estado de la batería **8** se ilumina en rojo y la luz de trabajo LED **9** se ilumina en blanco.
- Deje que el producto se caliente durante aprox. 15 segundos.
- El indicador de estado de la batería **8** se ilumina en verde cuando el producto ha alcanzado la temperatura de trabajo. El producto ya está listo para su uso.

● Pegado

¡ADVERTENCIA!

- ▶ El adhesivo puede provocar quemaduras graves si entra en contacto con la piel. Mantener debajo del agua fría durante algunos minutos y, en caso necesario, acudir a un médico.
 - ▶ Los restos de adhesivo pueden provocar goteos. Asegúrese de que la superficie de trabajo está protegida de forma apropiada contra el goteo de adhesivo.
 - ▶ Evite el contacto con la boquilla **1** caliente.
 - ▶ Utilice guantes resistentes al calor cuando utilice este producto.
1. Coloque la boquilla **1** cerca de la superficie de trabajo.
 2. Presione lentamente el disparador **10** hasta que el material fundido salga de la boquilla. Suelte el disparador para detener el flujo de adhesivo.
 3. Aplique el adhesivo en puntos. En el caso de materiales flexibles, como p. ej., textiles, aplique el adhesivo en zigzag.
 4. Presione de inmediato las dos piezas de trabajo que desea pegar después de aplicar el adhesivo durante aprox. 30 segundos. El punto adhesivo es resistente después de aprox. 5 minutos.
- Inserte una barra termofusible **4** nueva en el canal de alimentación **3** cuando la barra termofusible antigua se haya introducido por completo en el canal de alimentación.
 - Coloque el producto sobre su base **6** durante las pausas de trabajo.

NOTA

- ▶ Algunos materiales pueden resultar dañados por el calor. Realice pruebas en material que vaya a desechar.
- ▶ Elimine los restos de adhesivo, después de que se hayan enfriado, con un cuchillo afilado. Los puntos de adhesivo pueden soltarse si se calientan.
- ▶ Las superficies grandes son difíciles de pegar. El adhesivo se endurece antes de que haya aplicado la cantidad adecuada.

● Apagado

- Apagado del producto: Pulse una vez el botón de encendido/apagado **7**. El indicador de estado de la batería **8** y la luz de trabajo LED **9** se apagan.
- Coloque el producto sobre su base **6** durante las pausas de trabajo.
- Antes de almacenar el producto: Deje que el producto se enfríe por completo.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ La boquilla **1** caliente puede causar daños y/o quemaduras.

● Apagado automático


NOTA

- ▶ El producto se apaga automáticamente transcurridos 10 minutos para ahorrar energía.
 - ▶ Si desea ahorrar energía, encienda el producto solo si lo va a utilizar.
-
- Vuelva a encender el producto. Compruebe en el indicador de estado de la batería **8** si debe volverse a cargar o calentar el producto.

● Limpieza y mantenimiento

Este producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Desconecte siempre el adaptador del cargador  de la toma de corriente antes de limpiar el producto.
- Mantenga el producto siempre limpio, seco y libre de aceite o lubricantes.
- No deje que penetre ningún líquido en el interior del producto.
- Limpie el producto con un paño seco.

NOTA

- ▶ No utilice ningún producto de limpieza o desinfectante químico, alcalino, abrasivo o agresivo para limpiar el producto, ya que las superficies podrían resultar dañadas.

● Almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar seco, protegido contra la radiación solar directa, preferiblemente en su embalaje original.

● Transporte

- Este producto contiene una batería recargable de iones de litio y, por lo tanto, está sujeto a las normas legales sobre sustancias peligrosas. El producto con batería integrada puede ser transportado por tierra y mar sin ningún requisito específico.
- El embalaje y marcado está sujeto en el transporte por parte de terceros (p. ej. línea aérea, servicio de mensajería, transportista) a requisitos específicos. En el transporte por parte de terceros debe consultarse a un experto sobre mercancías peligrosas.

NOTA

- La batería de iones de litio integrada solo debe ser extraída por personal cualificado y formado.

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 432744_2301) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● **Asistencia**

ES **Asistencia en España**

Tel.: 900984948











E-Mail: owim@lidl.es









Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 170
Indledning	Side 171
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 171
Oplysninger om varemærker	Side 172
Leveringsomfang	Side 172
Beskrivelse af delene	Side 172
Tekniske data	Side 173
Sikkerhedsanvisninger	Side 175
Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøjer	Side 175
Sikkerhedsanvisninger for opladere	Side 177
Før produktet tages i brug	Side 180
Informationer om batterier	Side 180
Opladning af genopladeligt batteri	Side 180
Forberedelse af overfladerne, som skal limes	Side 181
Betjening	Side 182
Isætning af limstift	Side 182
Tænding	Side 182
Limning	Side 182
Slukning	Side 183
Automatisk slukning	Side 183
Rengøring og vedligeholdelse	Side 184
Opbevaring	Side 184
Transport	Side 184
Bortskaffelse	Side 185
Garanti	Side 186
Afvikling af garantisager	Side 187
Service	Side 187

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

 <p>FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>	 <p>Må kun anvendes i tørre indendørs lokaler.</p>
	Li-ion Lithium-ion-batteri
	 <p>Vekselstrøm/-spænding</p>
	 <p>Jævnstrøm/-spænding</p>
 <p>ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.</p>	 <p>Beskyttelsesklasse II</p>
	  <p>Læs betjeningsvejledningen.</p>
 <p>FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.</p>	 <p>Beskyt batteriet mod varme og direkte sol.</p>
	 <p>Beskyt batteriet mod ild.</p>

	<p>OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.</p>		<p>Beskyt batteriet mod vand og fugt.</p>
	<p>Risiko for elektrisk stød!</p>		<p>CE-mærket bekræfter konformiteten med de EU-direktiver, som er gældende for produktet.</p>
 	<p>Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger</p>		


GENOPLADELIG LIMPISTOL 4 V

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Denne genopladelige limpistol (efterfølgende benævnt "produkt" eller "elektroværktøj") er egnet til limning af følgende materialer med smeltelim:
 - Træ
 - Karton
 - Emballager
 - PVC
 - Tæpper
 - Tætninger
 - Kunststoffer
 - Læder
 - Keramik
 - Glas
 - Stof

- Materialet, som skal limes, skal være rent, tørt og fedtfrit. Du kan anvende produktet til tætning, fugning, hobbyarbejde og dekoration.
- Produktets LED arbejdslys  er beregnet til belysning af arbejdsområdet.
- Anvend altid indsatsværktøjer i henhold til den forskriftsmæssige anvendelse! Ved køb og brug af indsatsværktøjer skal produktets tekniske krav (se "Tekniske data") overholdes.
- Andre anvendelser eller ændringer af produktet anses for at være ikke-forskriftsmæssig og kan medføre risici i form af livsfare, kvæstelser eller beskadigelser. For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug eller anden anvendelse.

● Oplysninger om varemærker

- USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere.

● Leveringsomfang

ADVARSEL!

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- 1 Genopladelig limpistol
- 1 USB-kabel
- 6 Limstifter
- 1 Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

(Fig. A)

-  Dyse
-  Dysens varmeafskærmning

- 3 Fremføringskanal
- 4 Limstift
- 5 USB-port (type C)
- 6 Sokkel
- 7 Til/fra-afbryder
- 8 Indikator for batteriopladning
- 9 LED arbejdslys
- 10 Aftrækker

(Fig. B)

- 11 Oplader-adapter *
- 12 USB-port (type A)
- 13 USB-stik (type A)
- 14 Ladekabel
- 15 USB-stik (type C)

* En oplader er ikke en del af leveringsomfanget. Egnet oplader fra modelnr. HG06825 og HG06825-BS.

● Tekniske data

Batteridrevet limpistol 4 V

Model:	PHPA 4 C4
Nominel spænding:	4 V $\overline{\text{---}}$ (jævnspænding)
Ladespænding:	5 V $\overline{\text{---}}$ (jævnspænding)
Maksimal ladestrøm:	1,7 A
Batteri (integreret):	Lithium-ion
Antal celler:	1
Kapacitet:	2000 mAh
Opvarmningstid:	ca. 15 sekunder
Temperatur:	+150 til +190 °C
Limstift (diameter):	Ø 7 mm
Driftstid med en batteriopladning:	ca. 30 minutter

BEMÆRK

► Vi anbefaler anvendelse af gængse limstifter med \varnothing 7 mm.

Anvend udelukkende følgende oplader til opladning af det trådløse produkt*:

Information	Værdi
Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND
Modellens identifikationskode	HG06825, HG06825-BS

Information	Værdi	Enhed
Indgangsspænding	100-240	V~
Inputvekselstrømsfrekvens	50/60	Hz
Udgangsspænding	5,0	V ===
Udgangsstrømstyrke	1,7	A
Udgangseffekt	8,5	W
Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand	78,2	%
Effektforbrug i nullast-tilstand	0,07	W
Indgangsstrøm	0,3	A
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbeltisoleret)	
Tilslutningstype	USB (type A)	

* En oplader er ikke en del af leveringsomfanget. Egnede opladere fra modelnr. HG06825 og HG06825-BS.



Sikkerhedsanvisninger

● Generelle sikkerhedsanvisninger for elektroværktøjer

ADVARSEL!





- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.

Begrebet "elektroværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

- Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

BEMÆRK

- ▶ Produktet skal være slukket (se "Slukning"), når det ikke er i brug.
- Hold produktet væk fra regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet øges risikoen for et elektrisk stød.
- Kun til anvendelse i lukkede rum.
- Stil produktet på sin sokkel  under arbejds pauser.
- Lad produktet køle helt ned efter brug og før opbevaring.
- Bearbejd ikke materialer, som indeholder asbest.
- Undgå risici for kvæstelser og brand samt sundhedsrisici: Fare for forbrænding! Dysen  opnår en temperatur på over +190 °C. Limen opnår en temperatur på over +190 °C. Rør ikke ved dysen , limen eller dysens varmeafskærmning , da disse dele bliver meget varme. Sørg for, at den varme lim ikke kommer i kontakt med personer eller dyr. Ved hudkontakt skal du straks holde området under en kold vandstråle i nogle minutter. Forsøg ikke at fjerne limen fra huden.

Anvendelse og håndtering af batteridrevne værktøjer

- a) **Oplad kun genopladelige batterier med opladere, der anbefales af fabrikanten.** Hvis en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, anvendes med et andet batteri, er der fare for brand.
- b) **Anvend kun det dertil beregnede genopladelige batteri i elektroværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre brandfare og kvæstelser.
- c) **Hold batterier, der ikke anvendes, væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** Ved kortslutning af batterikontakterne er der risiko for forbrændinger eller brand.
- d) **Ved forkert anvendelse kan der trænge væsker ud af batteriet. Undgå kontakt med disse væsker. Ved tilfældig kontakt, skylles med vand. Hvis væskerne kommer i øjnene skal der desuden tages kontakt med en læge.** Væsker fra batterier kan give hudirritationer eller forbrændinger.
- e) **Anvend ikke beskadigede eller modificerede batterier.** Beskadigede eller modificerede batterier kan medføre uforudsigelige hændelser, brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- f) **Udsæt aldrig et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over +130 °C kan fremkalde en eksplosion.
- g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det i brugsvejledningen anførte temperaturområde.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!

Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.



Beskyt batteriet mod varme, fx også mod vedvarende solpåvirkning, ild, vand og fugt.



Der er eksplosionsfare.




● **Sikkerhedsanvisninger for opladere**


- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med begrænsede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller blevet vejledt i sikker brug af apparatet og har forståelse for de derudaf resulterende farer.
Børn må ikke lege med apparatet.
Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Oplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
Manglende overholdelse af denne anvisning medfører farer.
- Beskyt elektriske dele mod fugt. For at undgå elektriske stød, må de aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.

Apparatet må aldrig holdes under rindende vand. Følg henvisningerne om rengøring, vedligeholdelse og reparation.

 Apparatet er kun egnet til indendørs brug.


 **ADVARSEL!** Til opladning af de genopladelige batterier skal du kun bruge den aftagelige strømforsyning, som anbefales til dette apparat.

- Dette apparat anses for at være egnet til brug i lande med et afbalanceret varmt og fugtigt klima. Det må også anvendes i andre lande.

 **OBS!** Børn skal være mindst 8 år for at bruge batteriopladeren. Der skal gives tilstrækkelig instruktion til at sætte barnet i stand til at bruge batteriopladeren på en sikker måde, og det skal gøres klart, at det ikke er legetøj, og at der derfor ikke må leges med den.


- Barnet skal gives instruktion om, at ikke-genopladelige batterier på grund af eksplosionsfaren ikke må genoplades, og at dette ikke skal forsøges.
- Batteriopladeren skal kontrolleres regelmæssigt for beskadigelser, og dette gælder især ledningen, stikket og huset. Hvis batteriopladeren er beskadiget, må den først benyttes igen, når den er repareret.

⚠ ADVARSEL: Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades.

- Det kan forårsage en brand, hvis apparatet ikke behandles med omhu.
 - Vær forsigtig ved brug af apparatet i nærheden af brændbare materialer.
 - Ret det ikke mod det samme sted i længere tid.
 - Anvend ikke produktet i en atmosfære med eksplosionsfare.
 - Varme kan ledes til brændbart materiale, som er skjult.
 - Stil produktet på soklen, og lad det køle af, før apparatet pakkes væk.
 - Lad ikke apparatet være uden opsyn, mens det er i drift.
- Ved anvendelse af oplader-adapteren  skal den anvendte stikkontakt altid være let tilgængelig, så oplader-adapteren hurtigt kan fjernes fra stikkontakten i tilfælde af en farlig situation. Overhold betjeningsvejledningen til oplader-adapteren.


⚠ ADVARSEL!



Til opladning af batterierne skal du kun anvende den oplader-adapter , som anbefales af producenten.

⚠ ADVARSEL!



Dysen  bliver mere end +190 °C varm.

● **Før produktet tages i brug**

● **Informationer om batterier**

- Det indbyggede batteri er delvis opladet ved levering. Li-ion-batterier kan altid oplades, uden at det går ud over levetiden. Batteriet tager ikke skade, hvis opladningen afbrydes.
- Hvis indikatoren for batteriopladning **8** lyser rød under anvendelsen, så er batterikapaciteten under 30 % og batteriet skal oplades.
- Produktet må aldrig oplades ved temperaturer under +10 °C eller over +40 °C. Lagerforholdene skal være køligt og tørt og omgivelsestemperaturen skal være mellem 0 °C og +50 °C.
- Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugeren. Udtagning eller udskiftning af det genopladelige batteri må kun udføres af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at udelukke farlige situationer. Ved bortskaffelse skal det bemærkes, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

● **Opladning af genopladeligt batteri**

Start opladning

1. Forbind USB-stikket (type A) **13** på ladekablet **14** med USB-porten (type A) **12** på oplader-adapteren **11**.
 2. Forbind USB-stikket (type C) **15** med produktets USB-port (type C) **5**.
 3. Tilslut oplader-adapteren **11** til en stikkontakt.
- Sådan viser indikatoren for batteriopladningen **8** opladningsstatussen:

Indikator for batteriopladning 8	Opladningsstatus
Rød blinkende LED	Opladning aktiv
Permanent grøn LED	Batteri opladet

BEMÆRK

- ▶ Produktet kan anvendes, mens det bliver ladet op. Det er normalt, at produktet varmes let op under opladningen.
- ▶ Under opladningen kan du eventuelt ikke arbejde med produktet, hvis batteriet er næsten eller fuldstændigt tomt. Dette afhænger af den anvendte strømforsyning.

Afslut opladning

1. Adskil ladekablet **14** fra produktet.
2. Træk oplader-adapteren **11** ud af stikkontakten.

Indikator for batterikapacitet

- Indikatoren for batteriopladning **8** viser opladningsstatussen ved hjælp af 2 farve-LED'er.

Indikator for batteriopladning 8	Opladningsstatus
Permanent rød LED	Batteriet er svagt. Lad batteriet op.
Rød LED blinker flere gang og slukker så automatisk	Batteriet er tomt. Oplad batteriet før næste anvendelse.
Permanent grøn LED	Batteriet er mellem halvt og fuldt opladet.

● Forberedelse af overfladerne, som skal limes

- Anvend aldrig brændbare opløsningsmidler til at rengøre overfladerne, som skal limes.
- Omgivelsestemperaturen og materialerne, som skal limes, må ikke være koldere end +5 °C og ikke varmere end +50 °C.
- Overfladerne, som skal limes, skal være rene, tørre og fedtfri.
- Gør glatte overflader lidt ru før limningen.
- Varm hurtigt kølende materialer som f.eks. stål let op, så limen klæber og holder bedre.

● **Betjening**

● **Isætning af limstift**

- Skub limstiften **4** ind i fremføringskanalen **3**.

BEMÆRK



Træk ikke limstiften **4** ud af fremføringskanalen **3**.
Dette kan beskadige produktet.

● **Tænding**

- Tænd produktet: Tryk på til/fra-afbryderen **7** i ca. 3 sekunder. Indikatoren for batteriopladning **8** lyser rødt og LED arbejdslyset **9** lyser hvidt.
- Lad produktet varme op i ca. 15 sekunder.
- Indikatoren for batteriopladning **8** lyser grønt, så snart produktet har opnået arbejdstemperaturen. Produktet er nu klar til brug.

● **Limning**

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Hvis limen kommer i berøring med huden, kan dette medføre en alvorlig forbrænding. Hold stedet under koldt vand i nogle minutter, og opsøg om nødvendigt en læge.
- ▶ Limrester kan dryppe efter. Sørg for at arbejdsarealet på en egnet måde er beskyttet mod dryppende lim.
- ▶ Undgå kontakt med den varme dyse **1**.
- ▶ Bær under brugen af dette produkt varmebestandige handsker.

1. Placér dysen **1** i nærheden af arbejdsfladen.
2. Tryk langsom på aftrækkeren **10**, indtil det smeltede materiale flyder ud af dysen. Slip aftrækkeren for at stoppe, at limen flyder ud.

3. Påfør limen som prikker. Ved fleksible materialer, som f.eks. stof, skal limen påføres i zigzag-linjer.
 4. Tryk de to dele, som skal limes sammen, sammen i ca. 30 sekunder straks efter påførelsen af limen. Limstederne kan belastes efter ca. 5 minutter.
- Sæt en ny limstift **4** ind fremføringskanalen **3**, når den gamle limstift er trukket fuldstændigt ind i fremføringskanalen.
 - Stil produktet på sin sokkel **6** under arbejds pauser.

BEMÆRK

- ▶ Nogle materialer kan blive beskadiget af varmpåvirkningen. Udfør tests på restmateriale.
- ▶ Fjern eventuelle limrester med en skarp kniv, når det er kølet af. Limes overflader kan løsnes igen ved opvarmning.
- ▶ Det er svært at lime store flader sammen. Limen hærder, før den rigtige mængde er blevet påført.

● Slukning

- Slukning af produktet: Tryk én gang på til/fra-afbryderen **7**. Indikatoren for batteriopladning **8** og LED arbejdslyset **9** slukker.
- Stil produktet på sin sokkel **6** under arbejds pauser.
- Førd du opbevarer produktet: Lad produktet køle fuldstændigt af.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Den varme dyse **1** kan forårsage skader og/eller forbrændinger.

● Automatisk slukning

BEMÆRK

- ▶ Produktet slukker automatisk efter 10 minutter for at spare strøm.
- ▶ Tænd kun produktet, når du skal bruge det, så du sparer strøm.

- Tænd produktet igen. Kontrollér på indikatoren for batteriopladning **8**, om produktet skal lades eller varmes op igen.

● **Rengøring og vedligeholdelse**

Dette produkt er vedligeholdelsesfri.

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Træk oplader-adapteren **11** ud af stikkontakten, før produktet rengøres.
- Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- Der må aldrig trænge væsker ind i produktets indre.
- Rengør produktet med en tør klud.

BEMÆRK

- ▶ Brug ikke kemiske, alkaliske, slibende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til at rengøre produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

● **Opbevaring**

- Opbevar produktet i et tørt indendørs lokale, beskyttet mod direkte sol, helst i originalemballagen.

● **Transport**

- Dette produkt indeholder et genopladeligt li-ion-batteri og er derfor underlagt bestemmelser om farlige stoffer. Produktet med genopladeligt batteri kan uden videre transporteres til lands og til vands.
- Emballagen og mærkningen har oplysninger om særlige krav til transport af tredjepart (fx flyselskab, kurér, speditør). Ved transport af tredjemand skal der konsulteres en ekspert i transport af farligt gods.

BEMÆRK

- Det indbyggede li-ion batteri må kun udtages af uddannede eller kvalificerede personer.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20- 22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det dtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 432744_2301) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK Service Danmark

Tel.: 80253972











E-Mail: owim@lidl.dk









Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 189
Introduzione	Pagina 190
Uso previsto	Pagina 190
Note sui marchi di fabbrica	Pagina 191
Contenuto della confezione	Pagina 191
Descrizione dei componenti	Pagina 192
Dati tecnici	Pagina 192
Istruzioni di sicurezza	Pagina 194
Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili	Pagina 194
Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie	Pagina 197
Prima dell'uso	Pagina 199
Informazioni sulla batteria	Pagina 199
Ricarica dell'accumulatore	Pagina 200
Preparazione dei punti di incollaggio	Pagina 201
Funzionamento	Pagina 201
Inserimento dello stick di colla	Pagina 201
Accensione	Pagina 202
Incollaggio	Pagina 202
Spegnimento	Pagina 203
Spegnimento automatico	Pagina 203
Pulizia e manutenzione	Pagina 204
Conservazione	Pagina 204
Trasporto	Pagina 204
Smaltimento	Pagina 205
Garanzia	Pagina 206
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 207
Assistenza	Pagina 207

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

 <p>PERICOLO! Questo simbolo con il termine "Pericolo" indica una minaccia ad alto rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 <p>Utilizzare solo in ambienti interni asciutti.</p>
	Li-Ion Batteria agli ioni di litio
	 <p>Corrente/tensione alternata</p>
	 <p>Corrente/tensione continua</p>
 <p>AVVERTENZA! Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale.</p>	 <p>Classe di protezione II</p>
	 <p>Leggere il manuale di istruzioni per l'uso.</p>
 <p>CAUTELA! Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità.</p>	 <p>Proteggere la batteria da calore e luce del sole diretta.</p>
	 <p>Proteggere la batteria dal fuoco.</p>

	<p>ATTENZIONE! Questo simbolo, insieme alla parola "Attenzione", indica il rischio di possibili danni materiali.</p>		<p>Proteggere la batteria da acqua e umidità.</p>
	<p>Rischio di scossa elettrica!</p>		<p>Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.</p>
 	<p>Istruzioni di sicurezza Istruzioni</p>		


PISTOLA PER COLLA A CALDO RICARICABILE 4 V

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Usò previsto**

- Questa pistola per colla a caldo ricaricabile (di seguito denominata "prodotto" o "elettroutensile") è adatto per incollare con colla a caldo i seguenti materiali:
 - Legno
 - PVC
 - Cartone
 - Tappeto
 - Imballaggi
 - Guarnizioni

- Plastiche
 - Pelle
 - Ceramica
 - Vetro
 - Tessuto
- Il materiale da incollare deve essere pulito, asciutto e privo di grasso. Si può usare il prodotto anche per sigillare, stuccare, fare bricolage e decorare.
 - La luce da lavoro a LED  di questo prodotto ha lo scopo di illuminare l'area di lavoro diretta.
 - Utilizzare sempre gli strumenti di inserimento secondo l'uso previsto! Al momento dell'acquisto e dell'uso degli strumenti di inserimento, osservare i requisiti tecnici del prodotto (vedi "Dati tecnici").
 - Altri usi o modifiche al prodotto sono considerati impropri e possono comportare rischi come morte, lesioni e danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o ad ambiti di utilizzo simili.

● Note sui marchi di fabbrica

- USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.
- Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

● Contenuto della confezione

AVVERTENZA!

- ▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

- 1 Pistola per colla a caldo ricaricabile
- 1 Cavo USB
- 6 Stick di colla
- 1 Manuale di istruzioni

● Descrizione dei componenti

(Fig. A)

- 1 Ugello
- 2 Rivestimento termoresistente dell'ugello
- 3 Canale di avanzamento
- 4 Stick di colla
- 5 Porta USB (tipo C)
- 6 Base
- 7 Tasto ON/OFF
- 8 Indicatore di livello della batteria
- 9 Luce da lavoro a LED
- 10 Staffa di avanzamento

(Fig. B)

- 11 Adattatore per caricabatterie *
- 12 Porta USB (tipo A)
- 13 Connettore USB (tipo A)
- 14 Cavo di ricarica
- 15 Connettore USB (tipo C)

* Non è incluso un caricabatterie. Caricabatterie adatto al modello n. HG06825 e HG06825-BS.

● Dati tecnici

Incisore elettrico ricaricabile 4 V

Modello:	PHPA 4 C4
Tensione nominale:	4 V \equiv (tensione continua)
Tensione di carica:	5 V \equiv (tensione continua)
Corrente di carica massima:	1,7 A
Batteria ricaricabile (integrata):	Ioni di litio
Numero di celle:	1

Capacità:	2000 mAh
Tempo di messa a regime del riscaldamento:	ca. 15 secondi
Temperatura:	da +150 a +190 °C
Stick di colla (diametro):	Ø 7 mm
Tempo di funzionamento con una carica della batteria ricaricabile:	ca. 30 minuti

INDICAZIONE

► Raccomandiamo l'uso di normali stick di colla da Ø 7 mm.

Per caricare il prodotto senza fili utilizzare solo il seguente caricabatterie* :

Informazioni	Valore
Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA
Identificativo del modello	HG06825, HG06825-BS

Informazioni	Valore	Unità
Tensione di ingresso	100-240	V~
Frequenza di ingresso CA	50/60	Hz
Tensione di uscita	5,0	V ===
Corrente di uscita	1,7	A
Potenza di uscita	8,5	W
Rendimento medio in modo attivo	78,2	%

Informazioni	Valore	Unità
Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0,07	W
Corrente d'ingresso	0,3	A
Classe di protezione	II/□ (doppio isolamento)	
Tipo di connessione	USB (tipo A)	

* Non è incluso un caricabatterie. Caricabatterie adatto al modello n. HG06825 e HG06825-BS.



Istruzioni di sicurezza

● Istruzioni generali di sicurezza per gli elettrotensili

AVVERTENZA!

- ▶ **Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.**

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare le istruzioni di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

Il termine “elettrotensile” utilizzato nelle istruzioni di sicurezza si riferisce agli elettrotensili alimentati dalla rete (con cavo di alimentazione) o quelli a batteria (senza cavo di alimentazione).

- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

INDICAZIONE

- ▶ Questo prodotto deve essere spento (vedi “Spegnimento”) quando non viene utilizzato.

- Tenere il prodotto lontano dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Da utilizzare solo in ambienti chiusi.
- Posizionare il prodotto sulla sua base **6** durante le pause di lavoro.
- Lasciare raffreddare completamente il prodotto dopo l'uso e prima della conservazione.
- Non lavorare su materiale contenente amianto.
- Evitare rischi di lesioni, incendi e rischi per la salute: Pericolo di ustioni! L'ugello **1** raggiunge una temperatura di oltre +190 °C. La colla raggiunge una temperatura di oltre +190 °C. Non toccare l'ugello **1**, la colla o il rivestimento termoresistente dell'ugello **2** perché sono molto caldi. Non permettere che la colla calda finisca su persone o animali. In caso di contatto con la pelle, tenere immediatamente il punto sotto un getto di acqua fredda per alcuni minuti. Non tentare di rimuovere la colla dalla pelle.

Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- Caricare le batterie solo con i caricabatterie raccomandati dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un particolare tipo di batteria crea un rischio di incendio se utilizzato con altre batterie.
- Utilizzare solo le batterie in dotazione con gli elettroutensili.** L'uso di altre batterie può causare lesioni e rischio di incendio.
- Tenere la batteria inutilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero causare il collegamento dei contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o incendi.
- Se usata in modo errato, dalla batteria potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra negli occhi, consultare un medico.** La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.

- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- f) **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature elevate.** Il fuoco o temperature superiori a +130 °C possono causare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!
Non caricare mai batterie non ricaricabili.





Proteggere la batteria dal calore, ad es. luce solare continua, fuoco, acqua e umidità.



C'è rischio di esplosione.



● Istruzioni di sicurezza per i caricabatterie

- L'apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, psichiche o sensoriali, oppure senza esperienza e conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
 - Non ricaricare batterie non ricaricabili.
La violazione di questa indicazione comporta dei pericoli.
 - Proteggere le componenti elettriche dall'umidità. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi, per evitare scosse elettriche.
Non tenere mai l'apparecchio sotto acqua corrente.
Osservare le istruzioni per la pulizia, la manutenzione e la riparazione.
-  L'apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in interni.
-  **AVVERTENZA!** Usare solo l'alimentatore staccabile raccomandato per questo apparecchio per caricare la batteria ricaricabile.

- L'uso di questo apparecchio è considerato adatto ai paesi con climi caldi e umidi equilibrati. Può essere usato anche in altri paesi.

⚠ ATTENZIONE! L'uso del caricabatterie va consentito solo a bambini di almeno 8 anni. Devono essere date istruzioni sufficienti per permettere al bambino di usare il caricabatterie in modo sicuro e deve essergli chiarito che non si tratta di un giocattolo e non ci si deve giocare.

- Il bambino deve essere istruito a non caricare o tentare di caricare batterie non ricaricabili a causa del rischio di esplosione.
- Il caricabatterie deve essere ispezionato regolarmente per individuare eventuali danni, in particolare il cavo, il connettore e l'alloggiamento. Se il caricabatterie è danneggiato, non usarlo più finché non è stato riparato.

⚠ AVVERTENZA: Non caricare batterie non ricaricabili.

- Se l'apparecchio non viene maneggiato con cura, potrebbe verificarsi un incendio.
 - Cautela quando si usa l'apparecchio vicino a materiali infiammabili.
 - Non puntarlo verso lo stesso punto per molto tempo.
 - Non utilizzare in presenza di un'atmosfera esplosiva.
 - Il calore può essere condotto a materiali combustibili che sono coperti.

- Dopo l'uso, mettere sulla base e lasciare raffreddare prima di imballare l'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.

- Quando si utilizza l'adattatore per caricabatterie **11**, la presa utilizzata deve essere sempre facilmente accessibile in modo che l'adattatore per caricabatterie possa essere rapidamente rimosso dalla presa in una situazione di pericolo. Si prega di fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'adattatore per caricabatterie.

AVVERTENZA!



Usare solo l'adattatore per caricabatterie **11** raccomandato dal produttore per caricare la batteria ricaricabile.

AVVERTENZA!



L'ugello **1** diventa più caldo di +190 °C.

● Prima dell'uso

● **Informazioni sulla batteria**

- Al momento della consegna, la batteria integrata è caricata parzialmente. Le batterie agli ioni di litio possono essere ricaricate in qualsiasi momento senza comprometterne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria.
- Se l'indicatore di livello della batteria **8** si accende in rosso durante l'uso, la capacità della batteria è inferiore al 30 % e la batteria va ricaricata.

- Non caricare mai il prodotto a temperature ambiente inferiori a +10 °C o superiori a +40 °C. Lo stoccaggio deve avvenire al fresco e all'asciutto e la temperatura ambiente deve essere compresa tra 0 °C e +50 °C.
- Questo prodotto ha una batteria integrata che non può essere sostituita dall'utente. Lo smontaggio o la sostituzione della batteria devono essere eseguite esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti oppure da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli. Per lo smaltimento di questo prodotto, si prega di notare che contiene una batteria ricaricabile.

● Ricarica dell'accumulatore

Avviare la carica

1. Collegare il connettore USB (tipo A) **13** del cavo di ricarica **14** alla porta USB (tipo A) **12** dell'adattatore per caricabatterie **11**.
2. Collegare il connettore USB (tipo C) **15** alla porta USB (tipo C) **5** del prodotto.
3. Collegare l'adattatore per caricabatterie **11** a una presa elettrica.
 - L'indicatore di livello della batteria **8** indica lo stato di carica come segue:

Indicatore di livello della batteria 8	Stato di carica
LED rosso lampeggiante	Carica attiva
LED verde fisso	Batteria carica

INDICAZIONE

- ▶ Durante la ricarica, il prodotto può essere utilizzato. Durante la carica, è normale che il prodotto si riscaldi leggermente.
- ▶ Durante la ricarica, potrebbe non essere possibile lavorare con il prodotto se la batteria è quasi o completamente scarica. Ciò dipende dall'alimentatore utilizzato.

Terminare il processo di carica

1. Scollegare il cavo di ricarica **14** dal prodotto.
2. Staccare l'adattatore per caricabatterie **11** dalla presa.

Indicatore di capacità dell'accumulatore

- L'indicatore di livello della batteria **8** mostra il livello di carica tramite 2 LED colorati.

Indicatore di livello della batteria 8	Stato di carica
LED rosso fisso	La batteria ricaricabile è debole. Caricare la batteria ricaricabile.
Il LED rosso lampeggia diverse volte e poi si spegne automaticamente	La batteria è scarica. Prima del riutilizzo, ricaricare la batteria.
LED verde fisso	La batteria ricaricabile è da metà a completamente carica.

● Preparazione dei punti di incollaggio

- Non usare solventi infiammabili per pulire i punti di incollaggio.
- La temperatura ambiente e i materiali da incollare non devono essere più freddi di +5 °C e non più caldi di +50 °C.
- I punti di incollaggio devono essere puliti, asciutti e privi di grassi.
- Irruvidire le superfici lisce prima dell'incollaggio.
- Per una migliore adesione, riscaldare leggermente i materiali che si raffreddano rapidamente, ad es. l'acciaio.

● Funzionamento

● Inserimento dello stick di colla

- Spingere lo stick di colla **4** nel canale di avanzamento **3**.

INDICAZIONE



Non estrarre lo stick di colla [4] dal canale di avanzamento [3].
Ciò può causare danni al prodotto.

● Accensione

- Accensione del prodotto: Premere il tasto ON/OFF [7] per circa 3 secondi. L'indicatore di livello della batteria [8] si accende in rosso e la luce da lavoro a LED [9] si accende in bianco.
- Lasciare riscaldare il prodotto per circa 15 secondi.
- L'indicatore di livello della batteria [8] si accende in verde non appena il prodotto ha raggiunto la temperatura di lavoro. Il prodotto è ora pronto per il funzionamento.

● Incollaggio

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Se la colla entra a contatto con la pelle, si può verificare una grave ustione. Tenere sotto l'acqua fredda per qualche minuto e consultare un medico se necessario.
- ▶ I residui di colla possono causare gocciolamenti. Assicurarsi che la superficie di lavoro sia adeguatamente protetta dalla colla che gocciola.
- ▶ Evitare il contatto con l'ugello [1] caldo.
- ▶ Indossare guanti resistenti al calore quando si usa questo prodotto.

1. Posizionare l'ugello [1] vicino alla superficie di lavoro.
2. Premere lentamente la staffa di avanzamento [10] finché il materiale fuso non esce dall'ugello. Rilasciare la staffa di avanzamento per arrestare il flusso di colla.
3. Applicare la colla a punti. Per i materiali flessibili, come i tessuti, applicare la colla in linee a zig zag.

4. Premere insieme i due pezzi da incollare per circa 30 secondi subito dopo l'applicazione della colla. Il punto di incollaggio è caricabile dopo circa 5 minuti.
- Quando il vecchio stick di colla è stato completamente assorbito nel canale di avanzamento, inserire un nuovo stick di colla [4] nel canale di avanzamento [3].
 - Posizionare il prodotto sulla sua base [6] durante le pause di lavoro.

INDICAZIONE

- ▶ Alcuni materiali possono essere danneggiati dal calore. Eseguire test su materiale di scarto.
- ▶ Dopo il raffreddamento, rimuovere eventuali residui di colla con un coltello affilato. I punti di incollaggio possono essere allentati nuovamente tramite riscaldamento.
- ▶ Le aree grandi sono difficili da incollare. La colla si indurisce prima di aver applicato la quantità corretta.

● Spegnimento

- Spegnimento del prodotto: Premere una volta il tasto ON/OFF [7]. L'indicatore di livello della batteria [8] e la luce da lavoro a LED [9] si spengono.
- Posizionare il prodotto sulla sua base [6] durante le pause di lavoro.
- Prima di conservare il prodotto: Lasciar raffreddare completamente il prodotto.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ L'ugello [1] caldo può causare danni e/o ustioni.

● Spegnimento automatico

INDICAZIONE

- ▶ Il prodotto si spegne automaticamente dopo 10 minuti per risparmiare energia.
- ▶ Per risparmiare energia, accendere il prodotto solo quando lo si utilizza.

- Accendere nuovamente il prodotto. Controllare l'indicatore di livello della batteria **8** per vedere se il prodotto va ricaricato o riscaldato.

● **Pulizia e manutenzione**

Questo prodotto è esente da manutenzione.

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ Staccare sempre l'adattatore per caricabatterie **11** dalla presa prima di pulire il prodotto.
- Mantenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di olio o grasso.
- Non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Pulire il prodotto con un panno asciutto.

INDICAZIONE

- ▶ Non utilizzare detersivi o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri detersivi o disinfettanti aggressivi per pulire il prodotto in quanto potrebbero danneggiare le superfici.

● **Conservazione**

- Conservare il prodotto in un ambiente asciutto, lontano dalla luce diretta del sole, preferibilmente nella confezione originale.

● **Trasporto**

- Questo prodotto contiene una batteria ricaricabile agli ioni di litio ed è quindi soggetto alle norme sui materiali pericolosi. Il prodotto con batteria ricaricabile integrata può essere trasportato su strada e via mare senza particolari requisiti.
- L'imballaggio e l'etichettatura sono soggetti a particolari requisiti se trasportati da terzi (ad esempio compagnie aeree, corrieri, spedizionieri). In caso di trasporto da parte di terzi, va consultato un esperto in materia di merci pericolose.

INDICAZIONE

- La batteria agli ioni di litio integrata può essere rimossa solo da personale addestrato o qualificato.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato prodotto secondo severe direttive di qualità e controllato con premura prima della consegna. In caso di difetti del prodotto, l'acquirente può far valere i propri diritti legali nei confronti del venditore. Questi diritti legali non vengono limitati in alcun modo dalla garanzia di seguito riportata.

Questo prodotto è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il termine di garanzia ha inizio a partire dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino di acquisto originale in buone condizioni. Questo documento servirà a documentare l'avvenuto acquisto.

Il prodotto da Lei acquistato dà diritto ad una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia decade nel caso di danneggiamento del prodotto, di utilizzo o di manutenzione inadeguati.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 432744_2301) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● **Assistenza**

IT Assistenza Italia

Tel.: 800790789











E-Mail: owim@lidl.it









Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal 209
Bevezető	Oldal 210
Rendeltetésszerű használat	Oldal 210
Megjegyzések a márkákhoz	Oldal 211
A csomagolás tartalma	Oldal 211
A részegységek leírása	Oldal 212
Műszaki adatok	Oldal 212
Biztonsági utasítások	Oldal 214
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal 214
Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez	Oldal 217
Használat előtt	Oldal 219
Információk az akkumulátorhoz	Oldal 219
Az akkumulátor feltöltése	Oldal 220
A ragasztási felületek előkészítése	Oldal 221
Kezelés	Oldal 221
A ragasztórudak behelyezése	Oldal 221
Bekapcsolás	Oldal 222
Ragasztás	Oldal 222
Kikapcsolás	Oldal 223
Automatikus kikapcsolás	Oldal 223
Tisztítás és karbantartás	Oldal 223
Tárolás	Oldal 224
Szállítás	Oldal 224
Mentesítés	Oldal 225
Garancia	Oldal 226
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 226
Szerviz	Oldal 227

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

 <p>VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.</p>	 <p>Csak beltéren, száraz helyiségekben használja.</p>
	Li-Ion Lítium-ion akkumulátor
	 <p>Váltóáram/-feszültség</p>
	 <p>Egyenáram/-feszültség</p>
 <p>FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.</p>	 <p>II. Védelmi osztály</p>
	  <p>Olvassa el a használati útmutatót.</p>
 <p>VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.</p>	 <p>Óvja az akkumulátort a hőtől, valamint a közvetlen napfénytől.</p>
	 <p>Óvja az akkumulátort a tűztől.</p>

	<p>FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” szó mellett anyagi károk veszélyére utal.</p>		<p>Óvja az akkumulátort a víztől és a nedvességtől.</p>
	<p>Áramütésveszély!</p>		<p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p>
 	<p>Biztonsági utasítások Kezelési utasítások</p>		


AKKUMULÁTOROS RAGASZTÓPISTTOLY 4 V

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

- Ez az akkumulátoros ragasztópisztoly (a későbbiekben „termék” vagy „elektromos szerszám”) az alábbi anyagok olvadó ragasztóval történő ragasztására szolgál:
 - Faanyagok
 - Kartonpapír
 - Csomagolások
 - PVC
 - Szőnyeg
 - Szigetelések

- Műanyagok
 - Bőr
 - Kerámia
 - Üveg
 - Szövet
- A ragasztandó anyagnak tisztának, száraznak és zsiradékmentesnek kell lennie. A terméket tömítéshez, fugázáshoz, barkácsoláshoz és díszítéshez is használhatja.
 - A termék LED munkalámpája  a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.
 - A szerszámbetéteket mindig rendeltetésüknek megfelelő módon használja! Szerszámbetétek vásárlása és használata során vegye figyelembe a termék műszaki előírásait (lásd „Műszaki adatok” c. részben).
 - A termék más használati módjai, módosításai nem rendeltetészerűnek minősülnek és életveszély, sérülések és károk kockázatával járnak. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű használatból eredő károkért. A termék üzleti vagy ahhoz hasonló célokra nem alkalmas.

● **Megjegyzések a márkákhoz**

- Az USB® az USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.
- Minden egyéb név vagy termék a saját tulajdonosa védjegye vagy bejegyzett védjegye.

● **A csomagolás tartalma**

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

- 1 Akkumulátoros ragasztópisztoly
- 1 USB-kábel
- 6 Ragasztórúd
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

(A ábra)

- 1 Fúvóka
- 2 A fúvóka hővédő borítása
- 3 Adagolócsatorna
- 4 Ragasztórúd
- 5 USB-aljzat (C-típus)
- 6 Talp
- 7 Be-/kikapcsológomb
- 8 Töltöttségjelző
- 9 LED munkalámpa
- 10 Adagológomb

(B ábra)

- 11 A töltőkészülék adaptere *
- 12 USB-aljzat (A-típus)
- 13 USB-csatlakozó (A-típus)
- 14 Töltőkábel
- 15 USB-csatlakozó (C-típus)

* Töltőkészülék nincs mellékelve. Az alkalmas töltőkészülék modellszámai HG06825 és HG06825-BS.

● Műszaki adatok

Akkumulátoros ragasztópisztoly 4 V

Modell:	PHPA 4 C4
Névleges feszültség:	4 V  (egyenáram)
Töltési feszültség:	5 V  (egyenáram)
Maximális töltési áram:	1,7 A
Akku (beépített):	Lítium-ion
Cellák száma:	1

Kapacitás:	2000 mAh
Felmelegedési idő:	kb. 15 másodperc
Hőmérséklet:	+150 és +190 °C között
Ragasztórúd (átmérő):	Ø 7 mm
Üzemidő egy feltöltéssel:	kb. 30 perc

MEGJEGYZÉS

- Javasoljuk a kereskedelmi forgalomban kapható, Ø 7 mm átmérőjű ragasztórudak használatát.

A vezeték nélküli termék töltéséhez kizárólag az alábbi töltőkészüléket használja*:

Információk	Adatok
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe	OWIM GmbH & Co. KG HRA 721742 Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG
Modellazonosító	HG06825, HG06825-BS

Információk	Adatok	Egység
Bemenő feszültség	100-240	V~
Bemenő váltóáram frekvenciája	50/60	Hz
Kimenő feszültség	5,0	V ===
Kimenő áramerősség	1,7	A
Kimenő teljesítmény	8,5	W
Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok	78,2	%
Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás	0,07	W

Információk	Adatok	Egység
Bemenő áramerősség	0,3	A
Védelmi osztály	II/□ (kettős szigetelés)	
Csatlakozó típusa	USB (A-típus)	

- * Töltőkészülék nincs mellékelve. Az alkalmas töltőkészülék modellszámai HG06825 és HG06825-BS.



Biztonsági utasítások

● Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

- A gyermekeket tartsa felügyelet alatt, hogy azok ne játszhassanak a termékkel.

MEGJEGYZÉS

- ▶ Ha a terméket nem használja, azt ki kell kapcsolni (lásd „Kikapcsolás” c. részben).

- A terméket tartsa esőtől, nedvességtől távol. Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- Csak zárt térben használható.
- A munka szüneteltetésekor a terméket állítsa a talpára **6**.
- A terméket használat után és tárolás előtt hagyja teljes mértékben lehűlni.
- Ne dolgozzon azbeszttartalmú anyagokkal.
- Kerülje a sérülés- és égésveszély kockázatát valamint az egészségügyi kockázatokat: Égési sérülés veszélye! A fúvóka **1** és a ragasztó is +190 °C feletti hőmérsékletre melegszik. Ne érjen a fúvókához **1**, a ragasztóhoz és a fúvóka hővédő borításához **2** mert ezek nagyon forróak. Ügyeljen arra, hogy a forró ragasztó ne kerülhessen emberekre vagy háziállatokra. Ha a bőrre kerül, azonnal tartsa hideg víz alá néhány percen keresztül. Ne próbálja a ragasztót eltávolítani a bőrről.

Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- a) Akkumulátoros szerszámokat csak olyan töltőkészülékekkel töltsön fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.
- b) Az elektromos szerszámokban csak a hozzájuk készült akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- c) A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgytól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatolópontok között.** Az akkumulátor csatolópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- d) Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.

- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- f) **Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a +130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsön az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tüzeset veszélyével jár.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.



Az akkumulátort óvja a hőtől, pl. a tartós napfénytől, tűztől, víztől és nedvességtől is.



Robbanásveszély áll fenn.



● Biztonsági utasítások töltőkészülékekhez

- A készüléket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.


A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- Ne töltsön újra nem újratölthető akkumulátorokat. Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása kockázatokkal jár.
- Óvja az elektromos részeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba.

A készüléket soha ne tartsa folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, karbantartásra és javításra vonatkozó utasításokat.

 A készülék csak beltéri használatra alkalmas.

 **FIGYELMEZTETÉS!** Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékhez ajánlott levehető hálózati csatlakozót használja.

- A készülék használata olyan országokban javasolt, ahol kiegyensúlyozott meleg és nedves hőmérsékleti viszonyok uralkodnak. Emellett más országokban is használható.

⚠ FIGYELEM! Az akkutöltő készülék használata csak 8 éves kor feletti gyermekek számára engedélyezett. A gyermekeket elegendő utasítással kell ellátni ahhoz, hogy képesek legyenek az akkutöltő készüléket biztonságosan használni. Fontos tisztázni, hogy az akkutöltő nem játékszer, azzal tilos játszani.

- A gyermekekkel tudatni kell továbbá azt is, hogy a nem újratölthető elemeket tilos újratölteni, mert az robbanásveszélyes.
- Rendszeresen ellenőrizni kell az akkutöltő készülék épségét, különös tekintettel a csatlakozóra és a burkolatra. Ha az akkutöltő készülék sérült, azt csak javítás után szabad újra használni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Ne töltsön nem újratölthető elemeket.

- A készülék gondatlan használata tűzesethez vezethet.
 - Gyúlékony anyagok közelében a készülék használata során legyen elővigyázatos.
 - Ne irányítsa hosszabb ideig ugyanarra a helyre.
 - Ne használja robbanásveszélyes környezetben.

- A hő átjuthat olyan éghető anyagokra is, melyek nem láthatóak.
 - Használat után állítsa a készüléket a talpára, majd elcsomagolás előtt várja meg, míg lehűl.
 - Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A töltőkészülék adapterének **11** használatakor a használt konnektornak mindig könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy a töltőkészülék adapterét vészhelyzet esetén könnyen ki lehessen húzni a konnektorból. Vegye figyelembe a töltőkészülék adapterének használati útmutatójában leírtakat.

FIGYELMEZTETÉS!



Az akkumulátor feltöltéséhez csak a gyártó által ajánlott töltőkészülék-adaptert **11** használja.

FIGYELMEZTETÉS!



A fúvóka **1** hőmérséklete +190 °C fölé emelkedik.

● Használat előtt

● Információk az akkumulátorhoz

- A beépített akkumulátor a kiszállításkor részlegesen van feltöltve. A lítium-ion akkumulátorokat bármikor töltheti, ez nincs hatással az élettartamukra. A töltés megszakítása nem árt az akkumulátornak.
- Ha az töltöttségjelző **8** a használat közben pirosan világít, az akkumulátor töltöttsége 30 % alá esett és azt fel kell tölteni.

- A terméket soha ne töltsen, ha a környezeti hőmérséklet +10 °C alatt, vagy +40 °C felett van. A tárolás feltétele a hűvös, száraz környezet, 0 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett.
- A termék egy beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem tud kicserélni. A kockázatok elkerülése érdekében az akkumulátort csak a gyártó, annak ügyfélszolgálatosa vagy egy annak megfelelő képzettségű szakember veheti vagy cserélheti ki. A termék kiselejtezése során figyelembe kell venni, hogy abban egy akkumulátor van.

● Az akkumulátor feltöltése

A töltés elindítása

1. Dugja be a töltőkábel **14** USB-csatlakozóját (A-típus) **13** a töltőkészülék adapterének **11** USB-aljzatába (A-típus) **12**.
2. Dugja be az USB-csatlakozót (C-típus) **15** a termék USB-aljzatába (C-típus) **5**.
3. Csatlakoztassa a töltőkészülék adapterét **11** egy konnektorhoz.
 - A töltöttségjelző **8** a töltöttségi szintet az alábbi módon jelzi:

Töltöttségjelző 8	Töltési szint
A LED pirosan villog	Töltés folyamatban
A LED zölden világít	Akkumulátor feltöltve

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék töltés közben használható. Ha a termék a töltés alatt enyhén felmelegszik, az normális.
- ▶ Töltés közben akkor nem tud a termékkel dolgozni, ha az akkumulátor teljes mértékben lemerült. Ez a használt hálózati csatlakozótól függ.

A töltés befejezése

1. Válassza le az töltőkábelt **14** a termékről.
2. Húzza ki a töltőkészülék adapterét **11** a konnektorból.

Az akkumulátor kapacitásának kijelzője

- A töltöttségjelző **8** 2 külön színű LED segítségével jelzi a töltöttségi szintet.

Töltöttségjelző 8	Töltési szint
A LED pirosan világít	Az akkumulátor gyenge. Töltse fel az akkumulátort.
A piros LED többször egymásután villog, majd kialszik	Az akkumulátor lemerült. Az újbóli használat előtt töltsen fel az akkumulátort.
A LED zölden világít	Az akkumulátor félig töltött és teljesen töltött állapot között van.

● A ragasztási felületek előkészítése

- A ragasztási felületek megtisztításhoz ne használjon gyúlékony oldószereket.
- A környezet és a ragasztandó anyag hőmérséklete nem lehet +5 °C alatt és +50 °C felett.
- A ragasztandó felület legyen tiszta, száraz, és zsiradékotól mentes.
- Ragasztás előtt bolyhosza fel a sima felületeket.
- A jobb tapadás érdekében a gyorsan lehűlő, pl. fém felületeket melegítse fel.

● Kezelés

● A ragasztórudak behelyezése

- Tolja bele a ragasztórudat **4** az adagolócsatornába **3**.

MEGJEGYZÉS



Ne húzza ki a ragasztórudat **4** az adagolócsatornából **3**.
Azzal kárt tehet a termékben.

● Bekapcsolás

- A termék bekapcsolása: Nyomja le a be-/kikapcsológombot [7] kb. 3 másodpercig. A töltöttségjelző [8] piros színben, a LED munkalámpa [9] pedig fehér színben világít.
- Hagyja a terméket kb. 15 másodpercig felmelegedni.
- Amint a termék felmelegedett az üzemi hőmérsékletére, a töltöttségjelző [8] zöld színre vált. A termék ekkor működésre kész.

● Ragasztás

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Ha a ragasztó a bőrre kerül, az súlyos égési sérülést okozhat. Tartsa egy percig hideg folyó víz alá, szükség szerint forduljon orvoshoz.
 - ▶ A ragasztó maradékai csöpögést okozhatnak. Gondoskodjon arról, hogy a munkaterület megfelelően megóvja a lecsepegő ragasztóanyagtól.
 - ▶ Kerülje az érintkezést a forró fűvókával [1].
 - ▶ A termék használata során viseljen hőálló kesztyűt.
1. Helyezze a fűvókát [1] a munkafelület közelébe.
 2. Nyomja le lassan az adagológombot [10], amíg a felolvadt anyag el kezd folyni a fűvókából. A ragasztó kifolyásának leállításához engedje fel az adagológombot.
 3. A ragasztóanyagot pontoszerűen vigye fel. Rugalmas anyagokra, pl. textíliákra a ragasztóanyagot cikkcakkban vigye fel.
 4. A két összeragasztandó munkadarabot a ragasztó felvitelét követően nyomja össze kb. 30 másodpercig. Az összeragasztott felület kb. 5 perc elteltével már terhelhető.
- Akkor helyezzen be új ragasztórudat [4] az adagolócsatornába [3], ha a régi ragasztórúd már teljesen behúzódott az adagolócsatornába.
 - A munka szüneteltetésekor a terméket állítsa a talpára [6].

MEGJEGYZÉS

- ▶ Egyes anyagok hő hatására károsodhatnak. A próbákat selejtanyagokon végezze.
- ▶ Lehűlés után távolítsa el a ragasztóanyag esetleges maradványait egy éles kés segítségével. A ragasztási helyek felmelegítéssel újra kioldódnak.
- ▶ A nagyobb felületeket nehéz megragasztani. A ragasztó még a szükséges mennyiség felvitele előtt megszárad.

● Kikapcsolás

- A termék kikapcsolása: Nyomja meg egyszer a be-/kikapcsológombot [7]. A töltöttségjelző [8] és a LED munkalámpa [9] kialszik.
- A munka szüneteltetésekor a terméket állítsa a talpára [6].
- A termék tárolása előtt: Hagyja a terméket teljes mértékben lehűlni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A forró fűvóka [1] károkat és/vagy égési sérüléseket okozhat.

● Automatikus kikapcsolás


MEGJEGYZÉS

- ▶ Energiatakarékosági okokból a termék 10 perc után automatikusan kikapcsol.
 - ▶ Energia megtakarítása érdekében a terméket csak akkor kapcsolja be, ha használja.
- Kapcsolja be a terméket újra. Ellenőrizze a töltöttségjelzőt [8], hogy a terméket újra fel kell-e tölteni vagy melegíteni.

● Tisztítás és karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék tisztítása előtt mindig húzza ki a töltőkészülék adapterét  a konnektorból.
- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen.
- Nem juthat folyadék a termék belsejébe.
- A terméket tisztítsa egy száraz ruhával.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító- vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

● Tárolás

- A terméket beltéren, száraz helyen tárolja, közvetlen napfénytől védve, lehetőleg az eredeti csomagolásában.

● Szállítás

- A termék egy feltölthető lítium-ion akkumulátort tartalmaz, melyre a veszélyes anyagokra vonatkozó törvényi szabályozások érvényesek. A beépített akkumulátorral rendelkező termék különleges feltételek nélkül szállítható szárazföldön és vízen.
- A csomagolásra és a jelölésre külső szolgáltató által történő szállítás esetén (pl. légitársaság, futár, szállítmányozó) különleges feltételek vonatkoznak. Külső szolgáltató által történő szállítás esetén forduljon egy veszélyesanyag-szakértőhöz.

MEGJEGYZÉS

- A beépített lítium-ion akkumulátort kizárólag képzett vagy minősített szakember szerelheti ki.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

Termék:



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszeméltbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 432744_2301) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10488
Version: 08/2023



IAN 432744_2301